

EST
IA
FI
SER.
IFPI

DESGLOSE BIBLIOGRAFICO DE LAS REVISTAS
DEL ATENEO PUERTORRIQUEÑO

Dissertación presentada a la Facultad de Estudios Hispánicos
como uno de los requisitos para obtener el grado de Maestro en
Artes, en la Universidad de Puerto Rico.

Mayo de 1971

Rosario Rangel Fernández

INTRODUCCION

La labor de investigación bibliográfica realizada por Antonio S. Pedreria y sus colaboradores anónimos, puso de manifiesto ante nosotros hasta qué punto es ésta necesaria e importante para posibilitar un estudio riguroso de la historia y la literatura de un pueblo. Al iniciarse el proyecto de tesis de desglose bibliográfico, elegimos este tema por entender que trabajos de esta naturaleza facilitan el estudio de la literatura puertorriqueña.

Entre las revistas sobre las que había de hacerse investigación bibliográfica nos correspondió trabajar con Ateneo Puertorriqueño, órgano de la Institución de este nombre durante los años 1935-40. Meses después de iniciada la labor, al familiarizarnos con la historia del Ateneo, y a iniciativa de nuestro director de tesis, decidimos incluir en el estudio la Revista Puertorriqueña, dirigida por Manuel Elzaburu, órgano oficial del Ateneo de enero a octubre de 1878. Hecha esta decisión resultaba indispensable añadir a este trabajo la Revista del Ateneo de 1905.

Con relación a esta última publicación hubo muchas dificultades. Aunque mencionada en la revista de 1935, no aparecía por ninguna parte. Consultadas sin éxito las bibliotecas públicas más importantes del país y algunas entre las privadas, hicimos sobre el particular gestiones con los familiares de su director, Dr. Manuel Quevedo Méz, con igual resultado. Mucho tiempo y esfuerzo se dedicó a revisar los valiosos y antiguos libros que se encontraban, a esas fechas, hacinados en el más absoluto desorden y lamentable estado de abandono en un polvoriento

cuarto-almacén del Ateneo. El resultado de esta gestión fue tan infructuoso como la búsqueda en los sótanos de la Biblioteca José M. Lázaro, donde se guardan obras y documentos de la Sala Puertorriqueña en proceso de clasificación. luego de varios meses de revisar su biblioteca particular, la Leda. Milita Vientos Castón encontró un ejemplar que puso a nuestra disposición. Conscientes de la rareza de este hallazgo, entregaremos una fotocopia del mismo al Seminario de Estudios Hispánicos y otra a la Sala Puertorriqueña.

En busca de datos fidedignos que contribuyeran a un estudio fundamentado de las tres revistas, hemos examinado las actas del Ateneo que datan desde su fundación en 1876 hasta el 1888, y desde 1903 hasta el 1945. En el Estudio Preliminar reproducimos o comentamos los fragmentos de aquéllas en que se mencionan las revistas, para facilitar estudios futuros e aclarar aquellos puntos que así lo ameritan.

Aunque las tres revistas fueron publicaciones del Ateneo y responden a similares propósitos, cada una es hija de los problemas, las circunstancias, los gustos y las tendencias de su tiempo. Varían, además, en nombres y aspectos formales. Esta consideración nos llevó a tratarlas por separado. Por otra parte, el procedimiento facilita la consulta, particularmente de los índices. No se nos oculta el hecho de que este estudio preliminar aparece con una estructura repetitiva que puede resultar monótona. Así lo hemos elegido, prefiriendo sacrificar lo anexo en beneficio de la claridad.

El índice de la Revista Puertorriqueña de 1878 ha tenido que recibir tratamiento especial por el hecho de que hay una serie de inconsistencias en lo referente a sus secciones. Mayor información sobre

este punto se ofrece en el apartado que trata sobre el aspecto formal de la publicación.

La revista de 1935-40, Ateneo Puertorriqueño, tiene dos etapas: una que se extiende desde 1935 a 1936, y otra de 1939 a 1940. En el presente estudio, tratamos por separado cada etapa en lo referente a sus respectivas Juntas de Gobierno, orígenes y duración. Los demás aspectos se consideran tomando la revista en conjunto.

Por ser las tres publicaciones, órganos oficiales del Ateneo, ofrecemos una relación de las directivas de la institución en los períodos en que las revistas aparecen.

Los índices de las revistas han sido ordenados cronológicamente. Se sigue además, el orden de aparición de los trabajos en cada uno de los números.

Bajo el índice onomástico se ofrece alfabéticamente el nombre de los autores y de aquellas personas sobre las que se han hecho estudios. El trabajo de cada autor se ha desglosado, colocando en primer término los artículos originales, por orden de aparición y precedidos de un guión que los identifica como tales. En segundo término, se ofrecen referencias sin firmas sobre el autor: noticias, comentarios o reseñas. Inmediatamente siguen las traducciones; y, en último lugar, por orden alfabético de autores los estudios y las dedicatorias firmadas concernientes al escritor en cuestión.

Al final de los índices incluimos un apéndice con los anuncios y noticias que no se han clasificado bajo el de autores o el de las revistas.

Expresamos nuestro sincero agradecimiento a todas aquellas personas que de una forma u otra nos ofrecieron su ayuda. En especial al Profesor Luis de Arrigoitia, bajo cuya dirección se inicia este proyecto.

A la Profesora Miriam Curet de De Anda por la crítica y corrección del material; a la Licenciada Milita Vinentés Castón, por su contribución con la revista de 1905; a los Licenciados Samuel R. Quiñones y Vicente Cájigal-Polanco por las entrevistas que nos concedieron; a la Profesora Nieves Padilla de García y a mis compañeras Carmencita Vázquez y Sylvia Rivera de Torres por su cooperación; al Dr. Jorge Enjuto, sin cuyo estímulo no hubiese sido posible finalizar este trabajo.

ESTUDIO PRELIMINAR

A. Revista Puertorriqueña. (1878) El Ateneo I. Trasfondo histórico.
 Es durante el Siglo XIX que se fija y perfila lo que ha de ser la personalidad puertorriqueña, iniciándose la plasmación de una clara conciencia nacional. Durante el último cuarto de siglo culminan en las Islas una serie de movimientos y tendencias que han de gestarse desde principios de siglo y que son de gran importancia para el país.

En el plano económico sufre Puerto Rico una gran transformación. Se alcanza un serio desarrollo en el comercio y la administración de las finanzas y ello tras una mayor diversidad social que en épocas anteriores. La población se enriquece con una continuada inmigración que repercute en todos los niveles.

El movimiento liberal español llega tarde, pero constituye un factor determinante como gestor de cambios políticos y culturales. Los más destacados representantes de la intelectualidad criolla han de orientarse hacia esta ideología que, en el plano cultural, culmina con la fundación del Ateneo y su actividad educativa posterior.

En lo político se forja un marco que ha de mantenerse después, ya que el movimiento liberal produce tres corrientes que vienen a determinar la formación de agrupaciones políticas asimilistas, autonomistas y separatistas. Estas tres corrientes traen desarrollos que, en el primer caso, llevan al país a participar en las Cortes Españolas, en el segundo, al logro de la Carta Autonómica, y en el tercero al Grito de Lares.

Surge en Puerto Rico un nuevo tipo de personalidad en la que las

ideologías importadas comienzan a conformarse a la situación de la Isla. Los hombres que la representan salen a la vida pública en abierta lucha por los ideales de libertad y justicia, y muestran ya unos intereses abiertos al mundo de su época, como se percibe claramente en las páginas de la revista del Ateneo. Esta institución es acaso la más representativa de lo que señalamos, siendo sus hombres de arraigo liberal desde un principio, pese a que entre sus gestores encontramos también figuras de tendencia netamente conservadora.

La Revista Puertorriqueña, es una voz más de esta nueva y pujante personalidad que tantas transformaciones ha de traer al Puerto Rico de entonces.

El 29 de junio de 1876 gracias a la iniciativa de Manuel Elizaburu y de un grupo de intelectuales de la época, abre sus puertas el Ateneo Puertorriqueño, centro de estudios consagrado a las ciencias, artes y letras. Desde entonces y a lo largo de su brillante carrera, el Ateneo dedicará todo su esfuerzo al progreso cultural de Puerto Rico. Precursor de la actual universidad, "casa espiritual" y centro de formación de los más altos valores intelectuales del país, su importancia será trascendental en la historia cultural puertorriqueña.

2. Junta de Gobierno El 2 de julio de 1876 la Junta Provisional del Ateneo Puertorriqueño convoca a una reunión que será la "Tercera Junta General de Socios", con el propósito de elegir la Primera Directiva oficial que gobierne al Ateneo en sus inicios. Queda ésta constituida por las siguientes personas: Presidente honorario: Exmo. Sr. Don Segundo de la Portilla y Cutiérres; Vicepresidentes: Francisco de P. Acuña, Ignacio García Tudela, Ramón Rodríguez Rivera y Leonardo Tejada; Vocales: José Ignacio Beyens, Manuel Alcalá del Olmo, Enrique

Losada, Fernando Muñiz, Feliciano Sanz Pasalodos; Bibliotecario y Suplente: Ignacio Díaz Caneja y Antonio Olazaba; Tesorero y Suplente: Miguel Vasallo y José Góigel Zenón; Secretario y Suplente: Manuel Elzaburu y Juan Miranda.¹

Poco más de un año después de su fundación, la institución publicará una revista que habrá de ser su órgano oficial y que se hará eco de sus empeños y aspiraciones.

El 5 de julio de 1877 se elige la Segunda Junta Directiva del Ateneo. Son designados para ocupar los cargos vacantes las siguientes personas: Vicepresidentes: Alejandro Tapia y Rivera y Francisco Osorio; Secretario: José S. Belaval; Vicepresorero: Andrés S. Ferreris; Bibliotecario: Manuel Fernández Juncos; Vocales: Eusebio Tejeiro, Manuel López Bayol y Julio Larriñaga.²

3. Orígenes y duración. Es bajo esta Junta que surge la primera iniciativa de publicar la revista. En el Acta de la Sesión 26 de la Junta Directiva, fechada el 7 de noviembre de 1877, y firmada por el Presidente de turno, Francisco de P. Acuña y el Secretario, José S. Belaval, se da cuenta de la idea:

"...que tenía el Sr. Elzaburu de establecer un periódico literario, que fuese órgano del Ateneo, para lo cual pedía a este centro una subvención, ofreciendo rebajar una tercera parte de la suscripción [sic.] á los socios. Disputido este punto quedó acordado, después de calcular la suma que por suscripciones [sic.] paga mensualmente al Ateneo, y en vista de que aun podía extenderse algo más en estas atenciones, que en vez de la rebaja, de suscripción [sic.] á los socios se fijase el mínimo de subvención en veinte pesos mensuales por término de seis meses, a reserva de continuarla ó no después de concluido éste.)

En el Acta de la Sesión 27, fechada el 7 de diciembre de 1877 se

¹ Primer Libro de Actas: 30 de abril, 1876-12 de marzo, 1888, p. 19.

² Ibid., p. 65.

³ Ibid., p. 75.

menciona ya como director de la revista al Sr. Manuel Elzaburu y se propone establecer un canje entre ésta y otras publicaciones.⁴

Resulta de interés el hecho de que a diferencia de lo que ocurre en las posteriores publicaciones del Ateneo, la dirección de la revista no recae directamente sobre el Presidente de la Junta de Gobierno.

En El periodismo en Puerto Rico de Pedreira, aparece la siguiente ficha bibliográfica:

Revista Puertorriqueña-San Juan. De literatura y ciencia. Repertorio mensual de literatura. Fundadores: Manuel Elzaburu y Gautier Benítez. Salió el 15 de enero, 1878. Desapareció el 15 de octubre de 1878. Lo publicado forma un volumen de 414 páginas.⁵

No hay constancia en las actas de que Gautier fuera nombrado codirector, sin embargo, sabemos de su importante participación como colaborador asiduo de la misma. Resulta errónea la información ofrecida en El periodismo en Puerto Rico en lo que respecta a considerar a la Revista Puertorriqueña un "repertorio mensual".

Al revisar cuidadosamente el volumen se percibe claramente el límite de cada ejemplar. Pese a que los mismos no aparecen numerados, por su estructura formal repetitiva, hemos podido deslindar uno de otro.

De acuerdo a este deslinde la revista tendría 20 números. La numeración que empleamos sigue el orden de aparición en el volumen. En la no. 6, que correspondería a la segunda quincena de marzo -según nuestro cálculo- se informa que con este número termina el primer trimestre de

⁴ Ibid., p. 76.

⁵ Antonio S. Pedreira, El periodismo en Puerto Rico, p. 535.

la publicación.⁶ Y en la no. 17 que correspondería a la primera quincena de septiembre, se solicita a los agentes y subscriptores que salden "sus cuentas en toda la segunda quincena de este mes, último del tercer trimestre."⁷ (el subrayado es nuestro). Tres ejemplares más, publicados después de esta fecha, arrojan un total de 20 números, el último de los cuales correspondería a la segunda quincena de octubre.

Esto confirma dos cosas: que la revista aparece en la primera quincena de enero y termina en la última de octubre—lo que añade una quincena a las fechas ofrecidas por Pedreira; y que si consta de 20 números y estas fechas son correctas—haya una quincena de más o de menos—la revista no pudo haber aparecido con carácter mensual, sino quincenal. De haber sido mensual, el cálculo a base de las fechas que nos da Pedreira arrojaría un total de 10 números y no de 20.

El carácter quincenal de la revista se confirma aún más cuando en el no. 5 que corresponde a la primera quincena de marzo, se dice: "Advertimos a nuestros subscriptores que tengan la curiosidad de conservar los números de nuestra quincena..."⁸ lo que refiere claramente nuestra quincena como equivalente a publicación.

La revista recibe una calida acogida por parte de la sociedad puertorriqueña que recién se inicia en la actividad intelectual. De este éxito da fe el segundo número donde se informa que se aumentará la tirada por haberse agotado el primer número.⁹ Sin embargo, meses después la situación varía y el factor económico será decisivo en la vida de la publicación. En el Acta de la Sesión 37, fechada el 7 de agosto de 1878 queda constancia no sólo de la situación precaria de la

⁶ Revista Puertorriqueña, 1878, p. 88.

⁷ Ibid., p. 342.

⁸ Ibid., p. 67 [b].

⁹ Ibid., p. 32.

revista en lo económico, sino, además, de su posición poco favorable en el orden de prioridades de la Institución, cuyas finanzas no eran en sí mismas mucho más firmes:

...El mismo Secretario dio cuenta de haber transcurrido el término por que se acordó subvencionar la Revista Puertorriqueña, lo que ponía en conocimiento de la Junta por si tenía a bien continuar la subvención.

El Sr. Elzaburu manifestó que por el corto número de suscripciones que el periódico tenía, necesariamente dejaría de publicarse tan luego como se le suspendiese la subvención.

El Sr. Presidente expuso que en vista de los escasos fondos del Ateneo creía conveniente suspender la subvención. Que el periódico no llenaba ninguna necesidad urgente del Ateneo. Que opinaba sería más conveniente promover la creación de clases, que por su forma y materia estuviesen al alcance del mayor número de personas.

Discutido suficientemente el asunto de la subvención se acordó prorrogar ésta hasta fines del año en cuya fecha se retiraría definitivamente.¹⁰

Habían transcurrido diez meses desde la edición del primer número hasta el último de la publicación.

4. Aspecto formal. Los dos volúmenes consultados de la Revista Puertorriqueña se encuentran en la Sala Puertorriqueña de la Biblioteca José M. Izquierdo de la Universidad de Puerto Rico y en la Biblioteca del Ateneo Puertorriqueño. En ninguno de los dos volúmenes, ambos encuadrados, aparece la portada y contraportada de los números. Queda como primera página el editorial Memento Propósito, que señala la orientación y fines de la revista. Su tamaño es de unos 21 centímetros de alto por 14 centímetros de ancho.

La paginación es continuada y el número final termina en la página 414. Esta cifra, sin embargo, resulta incorrecta ya que

¹⁰ Primer Libro de Actas: 30 de abril, 1876-12 de marzo, 1888,
p. 93-94.

la revista no. 5 repite la misma numeración que la anterior. Para diferenciar la paginación de estos números, al referirnos a ellos, hemos seguido la pauta de añadir a las páginas de la no. 5 la letra b entre corchetes.

Los primeros tres ejemplares constan de 16 páginas cada uno; desde el cuarto al noveno aumentan a 20. En el no. 9 se informa que desde ese número de la revista, se aumentará "en cuatro planas más".¹¹ La publicación misma nos ofrece algunos datos de interés sobre el formato. En la no. 3, correspondiente a la primera quincena de febrero, se informa que la revista aparecerá "cosida y encuadrernada desde ahora en adelante".¹²

En las páginas interiores se registra el siguiente pie de imprenta: "Est. Tip. á cargo de Benítez, Plaza principal, núm. 33". La falta de la portada y la primera página en las colecciones consultadas nos impide ofrecer datos adicionales.

5. Contenido y orientación. En el primer número aparece una Sección Doctrinal, una de Colaboradores, una Bibliográfica, una de Variedades, y otra de Noticias. Las tres primeras secciones desaparecen prácticamente después de los primeros números; las dos últimas son más persistentes. La Sección Variedades, la más estable de todas, recoge una gran diversidad de material: colaboraciones, reseñas, comentarios y noticias. Esto ocurre particularmente cuando la Sección de Noticias no aparece en el número. Al descartarse la Sección Bibliográfica, que en un principio recogía las reseñas y comentarios sobre publicaciones, la Sección de Variedades se hará cargo de las mismas.

La revista tiene un contenido muy variado. Encontramos trabajos escritos especialmente para ella, conferencias pronunciadas en el Ateneo,

¹¹ Revista Puertorriqueña, 1878, p. 152.

¹² Ibid., p. 48.

obras premiadas en certámenes, noticias, comentarios de actualidad, un gran número de traducciones, reseñas bibliográficas y algunos trabajos de las primeras plumas españolas de la época.

Podríamos clasificar este material en dos grupos: trabajos escritos originalmente en lengua española por autores puertorriqueños, españoles y venezolanos; y traducciones de escritores europeos y norteamericanos, algunos de ellos de gran importancia dentro del movimiento romántico. Dignos de especial mención son las traducciones y comentarios de dos de los grandes precursores de las nuevas corrientes literarias: Théophile Gautier del parnasianismo, y Edgar Allan Poe, que tanta influencia tuvo sobre la literatura francesa de la época y, posteriormente, en todo el movimiento modernista.

Entre los autores de lengua española se distinguen los siguientes nombres puertorriqueños: en prosa, Manuel Alzaburu, Alejandro Tapia, Manuel Corchado, José Julián Acosta; en poesía: José Gautier Benítez, Rafael del Valle, Manuel Padilla Mivila, Francisco Alvarez, poetas todos cultivadores del romanticismo bocqueriano. También encontramos escritores españoles de renombre: Emilio Castelar, Benito Pérez Galdós, Pedro A. Alarcón y José Selgas. En poesía aparecen traducciones de Florencio Saz y Teodoro Llorente. Asimismo, encontramos con gran frecuencia rimas de Bécquer.

Esta publicación muestra, como uno de sus rasgos más importantes y característicos, un gran interés por las literaturas extranjeras, principalmente de orientación romántica. Encontramos traducciones de Victor Hugo, Herder, Esmundo de Amicis, Andersen, Nicolás Lermus, entre otros. En poesía venos con frecuencia traducciones del Heine, Sandor Petöfi, Mickiewicz, Goethe y Longfellow.

Uno de los colaboradores extranjeros más asiduos de la revista lo

es el poeta y excelente traductor venezolano Juan Antonio Pérez Bonalde, gran amigo de Elzaburu y de Gautier. Durante su estancia en la Isla tuvo una estrecha relación con los círculos literarios del país.

La revista se inicia con un editorial titulado Nuestro Propósito, cuyo autor no hemos podido confirmar, aunque puede deducirse que fue escrito por Manuel Elzaburu, al igual que el otro editorial, en el número cinco, también sin firma, bajo el título de La Revista de hoy y la de mañana.

En Nuestro Propósito se exponen los objetivos de la revista. Aspira, dice el autor, a fomentar los gustos artísticos del pueblo puertorriqueño, contribuyendo de este modo a su enriquecimiento cultural, lo que tratará de conseguir propagando las últimas novedades dentro del mundo de las letras, ciencias y artes, tanto en Puerto Rico como en el extranjero. Servirá, continúa diciendo, "de campo neutral á toda lucha, á toda discusión razonada, y por tanto, sin personalidades irritantes, mesurada y digna, instructiva y cortés."¹³ Es importante señalar que la tónica establecida en este editorial prevalecerá en las dos publicaciones posteriores del Ateneo.

Otro de los propósitos de la revista, según el editorial, será el de informar sobre todas las labores y actividades realizadas en la institución, lo que se cumple en ésta y en las revistas posteriores.

Revista Puertorriqueña, fiel exponente de su época, alcanza una importante significación en las letras del país.

Nacida en un período de transición dentro del cuadro general de la

¹³ Ibid., p. 1.

poesía romántica puertorriqueña, se hace eco de la tendencia sentimental, idealista y subjetiva del postromanticismo español representado por Bécquer e influído por la lírica germánica. Esta modalidad becqueriana, ostensible en la revista a través de las contribuciones de un grupo de poetas puertorriqueños, se evidencia principalmente en los poemas del máximo representante del romanticismo puertorriqueño: José Gautier Benítez. La lírica germánica está además presente, en las frecuentes traducciones que de ella ofrece la revista.

El marcado interés por las traducciones muestra la preocupación por introducir en Puerto Rico la lectura de prominentes escritores extranjeros, lo que sin lugar a dudas contribuye al su enriquecimiento cultural. Iniciadas ya en el "Parnasillo" en 1875 preparan el terreno para la llegada de la nueva poesía parnasiana preconizada en Francia por Teófilo Gautier, y que influirá, con su empleo de perfección formal, en la poesía puertorriqueña a partir de 1880.

La tónica que impera en la revista es, evidentemente, de carácter cultural. Queda marginada la problemática socio-política del país y las tensiones relacionadas con la identidad que afloran en las publicaciones del Siglo XX. La mirada de estos hombres parece estar dirigida hacia la Europa literaria.

B. Revista del Ateneo (1905) 1. Transfondo histórico. Revista del Ateneo surge a la luz de una época en que cunde la inseguridad, el desasosiego y la tensión en Puerto Rico. En 1898, apenas siete años antes de haberse publicado Revista del Ateneo, ocurre el cambio de soberanía. La Isla se encuentra bajo un gobierno militar hasta 1900, fecha en que se firma la Ley Foraker, que se mantendrá en vigor hasta 1917.

Es fácil comprender las dificultades económicas y de todo tipo que se presentan en este periodo inicial de cambio. El comercio, la agricultura, la administración del país sufren radicales transformaciones que ocasionan, en muchos casos, graves perjuicios económicos.

De los viejos partidos—Liberal y Conservador—nacen el Partido Republicano Puertorriqueño y el Partido Unión Puertorriqueña. Los republicanos, encabezados por José Celso Barbosa, mantendrán una posición unionista, mientras que los unionistas fluctuarán entre el autonomismo de Luis Muñoz Rivera y el declarado separatismo de José de Diego. En 1905 nadie sabe todavía a qué atenerse.

Esta situación de incertidumbre se refleja fielmente en las páginas de la revista, mostrando las diversas actitudes prevalecientes frente al cambio de soberanía; es de notar, sin embargo, el énfasis puertorriqueño como fórmula de defender la identidad nacional frente al peligro que representa la nueva cultura dominante.

2. Junta de Gobierno. El 22 de diciembre de 1903 queda electa la nueva Junta Directiva del Ateneo, constituida de la siguiente manera: Presidente: Dr. Manuel Quevedo Báez; Vicepresidente: Gustavo Muñoz; Secretarios: Angel Rivero y J. Cordiles; Tesorero: Miguel Casellá; Vocales: Lodo. Emilio del Toro, Francisco de P. Acuña, Ing. R. Gaudíá, Dr. José Carbonell y otros.¹⁴

3. Origenes y duración. Aunque no sabemos en forma explícita cuándo ni de quién parte la idea de publicar la revista de 1905, nos parece plausible que debió de serlo del nuevo Presidente del Ateneo, Dr. Manuel Quevedo Báez, autor del Prólogo, editorial, en el que se señalan las intenciones y fines de la publicación.

¹⁴ Libro de Actas: 10 de diciembre de 1903-21 de diciembre de 1910,
p. 3.

La primera mención, la encontramos en el Acta del 11 de abril de 1905 donde se señala que: "Se autorizó al Presidente para que nombrara un Administrador de la Revista en proyecto y dispusiese de lo que se recaude de los 'Socios Correspondientes' de este Centro, para sostener dicha Revista..."¹⁵

El 5 de julio de 1905 se da cuenta de que según informa el Dr. Quevedo Ríos:

...de la "Revista del Ateneo" se habían impreso en la Imprenta, El Boletín, 500 Ejemplares; los cuales se habían distribuido gratis entre los Socios de Número y Socios Correspondientes de este Centro, quedando al presente, un sobrante, en el poder, de 25 Ejemplares.¹⁶

En esta temprana etapa el aspecto económico de la publicación parece ocupar la mayor atención de la Junta Directiva:

Manifesta también que había entregado al Tesorero, Sr. M.R. Calderón, doscientos dollars, cuya cantidad la había recolectado de Socios Correspondientes de la Isla, a \$1.25 por cuota, para atender a los gastos de dicha Revista, de cuyos Socios lleva él un registro.

El Sr. Aguilar prometió a la Directiva que él saldría a la Isla, con el fin de conseguir "Socios Correspondientes", que auxilien la Revista del Ateneo, y manifestó, que al efecto, ya había conseguido en su primera excursión, 16 socios, cuyos nombres y cuotas entregaría luego al Presidente; para que éste hiciera el inmediato traspaso al Sr. Tesorero, por lo cual se concedió un voto de gracias al Sr. Aguilar.¹⁷

Aunque en la misma sesión se acuerda que el próximo número saliera a principios de agosto, no se vuelve a mencionar la revista

¹⁵ Ibid., p. 77.

¹⁶ Ibid., p. 87.

¹⁷ Ibid., p. 87-88.

en las actas hasta el 22 de enero de 1906 cuando se informa que:

...Se acordó nombrar una Comisión de estudio, compuesta de los Sres. Castero, Matos Bernier, Astol, Quevedo Ríos y López Sánchez, para dar forma conveniente á la continuación de la publicación de la Revista del Ateneo.¹⁸

El problema más grave que confrontó al Ateneo durante la época para continuar la publicación, fue la falta de fondos. Esta razón explica suficientemente la prematura desaparición de la misma.

Un nuevo intento de reanudarla, registrado en el Acta del 24 de agosto de 1909, durante la incumbencia de Ferdinand R. Castero como Presidente del Ateneo confirma nuestra aseveración:

Se dió cuenta por el Sr. Presidente del proyecto que hay pendiente de la fundación de una Revista del Ateneo á la que prestarán su apoyo los Srs. Dechamps y Dalmat y Canet, presentes en este momento en la Sesión. Después de cambiar algunas ideas acerca del asunto fué acuerdo citar nuevamente á la Directiva para el viernes 27 del actual, con el fin de discutir más detinidamente el proyecto.¹⁹

La idea queda descartada por razones económicas y así se hace constar en el Acta del 30 de agosto de 1909:

Se dió cuenta de una carta del Sr. Dechamps referente á la publicación de la Revista del Ateneo y la Directiva, después de leer las bases que aquél propone, acuerda que puesto que la publicación de la mencionada Revista arrojaría al Ateneo un gasto aproximado de 300 pesos mensuales que no está en condiciones de soportar, desiste de aquella idea y que se autoriza al Sr. Presidente para manifestarlo así al Sr. Dechamps.²⁰

¹⁸ Ibid., p. 116.

¹⁹ Ibid., p. 230.

²⁰ Ibid., p. 231.

El único ejemplar que hemos encontrado es el no. 1, y está fechado en junio de 1905. Pertenece a la Leda. Milita Vinentas Castón, quien después de larga búsqueda, pudo hallarlo en su biblioteca particular. Este ejemplar le fue regalado a la Leda. Vinentas por el propio Dr. Quevedo Méz cuando fue nombrada Presidenta del Ateneo.

Pedreira, en su trabajo El periodismo en Puerto Rico, nos ofrece la siguiente ficha bibliográfica:

Revista del Ateneo. San Juan. Revista literaria mensual; órgano del Ateneo Puertorriqueño. Director: M. Quevedo Méz. Salio en octubre de 1905. Circuló pocos meses.²¹

A diferencia de lo informado por Pedreira, el primer número se publicó, como ya hemos señalado, en junio de 1905 y no en octubre; tampoco es una publicación mensual sino bimestral. Por otra parte, Pedreira no aclara si aparecieron uno o más números. Su ficha bibliográfica sugiere que pudieran haber aparecido algunos otros números en los siguientes meses. Esto podría tener base en lo ya apuntado sobre el acuerdo de la Junta, que establece el mes de agosto como la fecha en que habría de aparecer el segundo número de la revista. No obstante, en nuestra opinión, de esta revista de 1905 apareció únicamente el primer número. Los fundamentos de nuestra posición son los siguientes: en las actas de las reuniones posteriores al referido acuerdo no aparece indicio alguno de que la revista siguiera publicándose; por otra parte, en el acta del 22 de enero de 1906 se acuerda nombrar una comisión: "...para dar forma conveniente á la continuación de la publicación."²² Esto lleva a concluir que la revista

²¹ Antonio S. Pedreira, Op. cit., p. 529.

²² Véase nota no. 18.

fue descontinuada. Las personas que tienen evidencia de la existencia de la revista, los Ledoas. Milita Vientos Castón y Samuel R. Quiñones, sólo conocen el primer número.

4. Aspecto formal. El ejemplar consultado consta de 56 páginas, las últimas cinco dedicadas a anuncios comerciales. Le falta la contraportada.

Es de forma rectangular, de 28 centímetros de alto por 20 de ancho, cosido con tres grapas y con cubierta de ~~cartulina~~ color crema.

En la portada, los ribetes, los títulos y demás texto aparecen en tinta negra. Hay dos franjas horizontales de color anaranjado oscuro de tres centímetros de ancho la de arriba, donde se ofrece el título de la revista, y dos centímetros la de abajo con un subtítulo que reza: "Publicación bimestral de Ciencias, Literatura y Artes." Entre las dos franjas, y del mismo color anaranjado, hay un recuadro de 6.5 centímetros de ancho por 9 de alto, donde se da el sumario, a modo de índice, con el título de los trabajos y el nombre del autor en orden de aparición. Se mencionan al final los dos grabados que trae la revista: el de D. Manuel Elzaburu y el de D. Francisco de Paula Acuña. Debajo de la franja interior anaranjada se encuentran dos apartados que llevan por título, el de la izquierda, Condiciones, y el de la derecha Oficinas. En el primero se informa el precio "Un año adelantado de suscripción... \$3.00; número suelto...0.60; gratis para los Socios del Ateneo." En el de la derecha aparece la dirección del Ateneo, que en aquella época era el no. 29 de la Plaza Baldorioty, y se ofrece el Apartado de Correos no. 712 para el envío de trabajos al Presidente de la Institución. Bajo el ribete inferior y en el centro de la página, aparece el pie de imprenta que reza: Tipo del Boletín Mercantil. En la parte superior, entre el ribete negro y la franja anaranjada encontramos

la información siguiente: Año I, San Juan, Puerto Rico, junio 1905,
no. 1.

En la primera página reaparece el título con un subtítulo: "Consegrada al cultivo y propaganda de las Ciencias, Artes y Letras." Se da, además, información sobre las secciones de que constará y la distribución de las mismas:

- I. Crónica General
- II. Sección de Derecho
- III. Id. de Ciencias Naturales
- IV. Id. de Ciencias Filosóficas
- V. Id. de Ciencias Teológicas y Metafísicas
- VI. Id. de Ciencia Económica
- VII. Id. de Sociología
- VIII. Id. de Pedagogía
- IX. Id. de Literatura
- X. Id. de Crítica Literaria
- XI. Id. de Biografía y Bibliografía
- XII. Id. de Artes en General y Crítica
- XIII. Id. de Revista de Revistas
- XIV. Id. de Política Colonial
- XV. Id. de Actualidades Científicas y Políticas

5. Contenido y orientación. Se inicia el texto con el Preámbulo a modo de editorial donde se exponen los propósitos de la revista. Continúa con un ensayo sobre un tema de derecho, seguido por una serie de artículos en que se alternan los temas científicos y literarios, para concluir con un número de secciones dedicadas a información general de actualidad y reseñas de libros.

Una buena parte de los trabajos que aparecen en la revista datan de épocas anteriores y llevan firmas de distinguidos escritores puertorriqueños, como Salvador Brav, Eugenio María de Hostos, Manuel Elzaburu, José Gautier Benítez, y Alejandro Tapia entre otros.

En el Preámbulo de Quevedo Méz se señala que la revista tendrá como función primordial difundir la cultura puertorriqueña honrando a aquellos que más han hecho por adelantarla. Aspira también a llevar a los puerto-

riquenos y al mundo exterior "la savia pura de nuestra personalidad", tratando de elevar, además, el nivel cultural del país. Invita a todos los puertorriqueños a contribuir en esta labor, que da relieve a la personalidad colectiva y que habrá de permitir trazar derroteros para el futuro.²³

El valor de la revista no radica, según nuestro entender, tanto en su contenido literario y científico como en el testimonio que ofrece de las circunstancias de su tiempo. Hacemos la salvedad que no se toma en consideración en este juicio los trabajos reditados por la misma.

Ya se ha señalado la situación de incertidumbre e inquietud por la que pasa Puerto Rico en estas fechas. La lectura de los trabajos que aparecen en la revista refleja este ambiente. En ellos se perciben las dos tendencias que entran en juego ante el cambio de soberanía. La primera representada mayormente por los literatos e intelectuales, la constituye una defensa de la personalidad puertorriqueña y una exaltación de nuestros valores culturales. La segunda, representada por algunos profesionales, asume una postura más pragmática atenta a problemas concretos.

La posición puertorriqueña aparece ya definida en el Prefáculo de Quevedo Méz, y se ratifica en la conferencia pronunciada por Manuel Fernández Juncos y recogida por la revista, así como en el artículo de J.E. Lewis, Asociación de escritores y artistas en Puerto Rico. La segunda tendencia se perfila en los trabajos de J. Ibús Soto, y sobre todo en el de M. Paniagua. Este último hace una apología de los beneficios

²³ M. Quevedo Méz, "Prefáculo", Revista del Ateneo, 1905, no. 1, p. 1.

económicos que está recibiendo la Isla como resultado del cambio de soberanía, y termina con el párrafo que trascibimos:

...debemos, por lo tanto, felicitarnos de que la situación económica de esta tierra querida, cuna de nuestros amores, sea hoy tan favorable que permita esperar un aumento constante en su prosperidad; que solo los pueblos ricos pueden aspirar a la libertad y a la felicidad, pues los pobres y miserables no tienen fuerzas para adquirirlas ni recursos para comprarlas.²⁴

El discurso de Fernández Juncos exalta los valores puertorriqueños y su raigambre hispánica, haciendo un llamamiento a la defensa de la identidad cultural puertorriqueña. Dentro de esta misma línea de pensamiento afirma J.E. Levis:

... Y pensar, que á la idea de establecer en Puerto Rico la "Asociación de Escritores y Artistas", se ha respondido con la siguiente pregunta. ¿Dónde están aquí nuestros escritores y artistas? Si es necesario que, para el progreso de nuestra patria se olvide el amargo egoísmo que esta pregunta encierra, seguiremos demostrando que ninguna tierra es tan generosa como la nuestra.

Se agrega. "No es este el momento, no es ahora el instante; es prematura la iniciativa." Los que tal dicen, se olvidan de que, siempre se está a tiempo para trabajar en bien de la patria.

Esta misma publicación, esta revista que hace editar el "Ateneo Puertorriqueño" quizá y sin quizá, en los días más difíciles de su sostenimiento, es una prueba indubitable de que sólo la voluntad, sólo el esfuerzo puede hacer triunfar los principios por sobre todas las debilidades e indiferencias propias de nuestra característica; sólo á ese precio es que puede salvarse lo más sagrado que debe subsistir...²⁵

De los últimos fragmentos citados se desprende claramente el esfuerzo de estos hombres por levantar los ánimos del país, tan necesitados de apoyo y guía en la precariedad de su situación.

²⁴ M. Paniagua, "La situación económica en Puerto Rico", Revista del Ateneo, no. 1, p. 44.

²⁵ J.E. Levis, "Asociación de escritores y artistas de Puerto Rico", Revista del Ateneo, no. 1, p. 32.

C. Ateneo Puertorriqueño²⁶ (1935-40). 1. Traefondo histórico. La revista de 1935-40 se funda en un momento decisivo en la historia de Puerto Rico. La inquietud hacia lo desconocido se ha paliado y los puertorriqueños saben, dentro de su pesimismo, a qué atenerse. La Ley Foraker es suplantada en 1917 por la Ley Jones, que ofrece algunas concesiones al Gobierno Insular y, a contrapelo, otorga al pueblo de Puerto Rico la ciudadanía norteamericana.

La crisis económica del 1929 repercute seriamente en la economía isleña; la miseria imperata entre las masas. En 1932 sube al poder una coalición de republicanos y socialistas, ambos defensores del anexionismo como solución política. El Partido Nacionalista, fundado en 1922 y capitaneado ya por Pedro Albizu Campos, se declara abiertamente a favor de la revolución armada como única salida hacia la independencia.

Luis Muñoz Marín defiende el separatismo dentro de las filas del Partido Liberal, pero por diferencias con otros líderes políticos se aparta del mismo para fundar el Partido Popular Democrático, que obtendrá el triunfo, después de una intensa campaña, en 1940.

La llamada Generación del 30 se orienta hacia la afirmación puertorriqueña; sus integrantes son, mayormente, de filiación independentista. Un número de ellos ha de seguir a Muñoz Marín entrando en las filas del Partido Popular Democrático, otros se mantienen al margen de la política activa, pero sostienen claramente sus posiciones ideológicas.

Muchos de sus representantes más marcados, muestran un señalado pesimismo hacia la solución política y concentran sus esfuerzos en definir

²⁶ Se trata de una revista publicada en dos etapas y bajo dos direcciones diferentes, como ya señalamos en la Introducción, trataremos por separado aquellos aspectos que la distinguen: Junta de Gobierno, orígenes y duración.

y defender los valores puertorriqueños elevando al nivel cultural y educativo del país.

El problema de la identidad nacional se ha convertido en bandera de los intelectuales, quienes se rebelan ante el intento de "americanizar" la Isla, fundamentalmente a través del sistema educativo. Llaman una intensa campaña en favor de una educación puertorriqueña apoyada en el elemento hispánico y criollo, con el propósito de despertar conciencia. Esta actividad se proyecta en todas las ramas del saber; literatura, folklore, lengua, historia, sociología.

Ya estamos muy lejos de aquel periodo de "apagamiento moral" que desencienda con tanta preocupación al Dr. Quevedo Ríos, y el de "temporada de displicencia y melancolía" a que aludiera Fernández Juncos. Los vertiginosos años que transurren entre una y otra revista van a constituir uno de los periodos más interesantes de la historia puertorriqueña, rico en acontecimientos, violento en luchas políticas, novedoso en actitudes, donde una juventud entusiasta e inquieta buscan soluciones, abre caminos, revalúa situaciones y analiza otras, preguntándose las ya clásicas interrogantes de la Generación del 98 español, que cobran modernidad ante una realidad nueva y puertorriqueña.

Es en este periodo que ve la luz Ateneo Puertorriqueño (1935-40), órgano oficial del Ateneo y revista que se hace eco de toda la problemática socio-cultural de su tiempo.

2. Junta de Gobierno. Primera etapa. (1935-36). El 2 de enero de 1934 en Asamblea General Ordinaria y por votación secreta, se elige en el Ateneo una nueva Junta de Gobierno. Resultaron electas las siguientes personas: Presidente: Samuel R. Quiñones; Vicepresidente: Etienne Botti; Secretario: César A. Toro; Tesorero: Miguel Malández Muñoz; Vocales:

Emilio del Toro, López Sicardó, Rivera Zayas, entre otros.²⁷

Esta Junta de Gobierno es reelecta el 2 de enero de 1935. Varían sólo los Vocales que fueron: Milita Vientos Castón, Augusto Rodríguez, Margot Arce, Julio García Maz, M. Rivera Matos, y Oscar Costa Mandry. Los Presidentes de las distintas Secciones de este periodo son: Literatura: Ramón Lavandero; Ciencias Morales: Pablo Berga; Ciencias Naturales: J.B.A. Noya; Bellas Artes: Emilio S. Belaval; Historia de Puerto Rico: Vicente Góigel-Polanco.²⁸ Esta será la directiva bajo la cual se inicia la publicación de Ateneo Puertorriqueño en 1935. Un año más tarde, en la misma fecha, vuelve a resultar electo Samuel R. Quiñones para el cargo de Presidente de la Institución.

3. Orígenes y duración. Primera etapa (1935-36). En el Acta del 19 de febrero de 1934 se expresa por primera vez la idea de publicar una revista. El Acta lee así: "...Se aprueba una moción del Sr. Belaval para estudiar las posibilidades de la publicación de una Revista del Ateneo y para gestionar la publicación de la misma."²⁹

Varios meses después, el 26 de junio, en otra reunión de la Junta Directiva, el Presidente confirma esta intención,³⁰ la cual será reiterada en la Junta celebrada el 11 de noviembre de 1934, cuando Belaval "...propone la fundación de una revista que sea órgano del Ateneo Puertorriqueño."³¹ La moción es aprobada, acordándose, a instancias del Sr. Pablo Berga, destinar la suma de \$300.00 a este fin.

²⁷ Libro de Actas: 25 de septiembre, 1933-22 de diciembre, 1949.
p. 15.

²⁸ Ibid., p. 83.

²⁹ Ibid., p. 25.

³⁰ Ibid., p. 49.

³¹ Ibid., p. 65.

Va se perfila con más claridad el progreso de esta gestión en el Acta de 19 de diciembre de 1934, al informar Vicente Cáigal-Polanco: "...que se ha hecho un anticipo de 50 dólares con cargo a los fondos de la Revista, a la Imprenta Venezuela," discutiéndose además los métodos que habrían de seguirse para aceptar o rechazar trabajos para la misma.³²

El primer número de la revista aparece con fecha enero-febrero-marzo de 1935. Tiene, por tanto, carácter trinestral y su Junta de Redacción está así constituida por las siguientes personas: Samuel R. Quiñones, Vicente Cáigal-Polanco, Emilio S. Balaval, Margot Arce, Miltita Vientos, Miguel Malández Muñoz, Ramón Lavandero.³³ Se incorpora al grupo desde el tercer trimestre Manuel García Cabrera.³⁴

En esta primera etapa se publican ocho números, cuatro en el 1935 y cuatro en el 1936.

Al cesar en sus funciones como Presidente del Ateneo, Manuel R. Quiñones, la revista deja de publicarse. En la entrevista concertada con el Ldo. Quiñones, el 1^{ro} de agosto de 1970, para obtener datos sobre su gestión, nos informó que sobre él, como Presidente de la Institución, recaía el peso y la dirección de la revista y que lo mismo ocurría cuando el Ldo. Vicente Cáigal-Polanco ocupa la presidencia y se reanuda la publicación. Aludió que desconocía los motivos que obligan al Ateneo a descontinuar la revista durante la

³² *Ibid.*, p. 67.

³³ Ateneo Puertorriqueño, 1935, no. 1, [s.p.].

³⁴ *Ibid.*, no. 3, p. 261.

incumbencia de Emilio S. Belaval—10 de enero de 1937—10 de enero de 1939—. Las actas que cubren este periodo tampoco arrojan luz sobre este asunto. Dado el marcado interés mostrado por Belaval en esta publicación, suponemos que la descontinuación de la misma se debió a razones de carácter económico.

4. Junta de Gobierno. Segunda etapa (1939-40). El 10 de enero de 1939 es electa la nueva Junta de Gobierno bajo cuya incumbencia se reanudará la publicación de la revista del Ateneo. Resultaron electas las siguientes personas: Presidente: Vicente Góigel-Polanco; Vicepresidente: Samuel R. Quiñones; Secretaria: Margot Arce; Tesorero: Miguel Meléndez Muñoz; Vocales: María Angélica Barceló, Manuel Gómez Cabrera, César A. Toro, Etienne Totti, Jorge Font Saldana, y Pablo Berga. Presidente de la Sección de Ciencias Sociales: Dr. Luis M. Morales; de Ciencias Naturales: Dr. Antonio Fernández Isern; de Literatura: Emilio S. Belaval; de Bellas Artes: Nilita Vinentes y de Historia de Puerto Rico: Augusto Malaret. ³⁵

El Dr. Góigel-Polanco resultaría electo Presidente del Ateneo por tres periodos más, extendiéndose su gestión hasta enero de 1943.

5. Orígenes y duración. Segunda etapa (1939-40). Una semana después de reunida la Junta de Gobierno el 17 de enero de 1939, se informa la intención del Presidente del Ateneo de reanudar la publicación de la revista. A este fin se nombra una comisión para el estudio del proyecto. ³⁶

³⁵ Libro de Actas: 25 de septiembre, 1933-22 de diciembre, 1949, p. 130.

³⁶ Ibid., p. 136-137.

En el Acta del 5 de julio de 1939, : "El Presidente informa que ya está en circulación nuevamente la Revista del Ateneo Puerto-riquense." ³⁷ La Junta de Redacción durante este periodo será la siguiente: Vicente Góigal-Polanco, Samuel R. Quiñones, Margot Arce, Miguel Meléndez Muñoz, Milita Vinentó Castón y Emilio S. Balaval. ³⁸ La publicación, que dura hasta fines del año 1940, consta en su totalidad de siete números, tres publicados en 1939 y cuatro en 1940. El primero de los números publicados en esta etapa corresponde a los meses de abril, mayo y junio; esto se explica debido a que la Junta bajo cuya iniciativa se reanuda la publicación toma posesión en enero, y los primeros tres meses se dedican a preparar la revista. El último número que se publica corresponde a los meses de octubre, noviembre y diciembre de 1940.

Insistiendo a través de las actas los motivos de esta desaparición, no encontramos dato alguno que dé razón de este hecho. En tres ocasiones diferentes las actas ofrecerán testimonio del interés mostrado por el Presidente del Ateneo en reanudar la publicación, llegándose a crear, en una ocasión, un comité organizador encargado de llevar a cabo este proyecto.³⁹ Pese a estos intentos la revista no vuelve a aparecer.

El Ateneo siempre afrontó dificultades económicas pero no hay

³⁷ Ibid., p. 142.

³⁸ Ateneo Puertorriqueño, 1939, no. 1, [s.p.]

³⁹ Actas de Ateneo 25 de septiembre 1937-22 de diciembre 1940. Acta del 22 de enero, 1941, p. 159-160; Acta del 16 de enero, 1941, p. 161; Acta del 27 de enero, 1942, p. 171-172.

evidencia de que ésta fuera la causa de la descontinuación de la revista. Sabemos que sobre el Presidente recaía la responsabilidad y dirección de la misma. Al solicitar un comentario al respecto, en la entrevista sostenida el 5 de agosto de 1970 con el Ldo. Céspedes-Polanco, nos informó francamente que no tenía tiempo para ocuparse de ella. ¡Hubía entrado de lleno en la vida pública, con un grupo de compañeros de su generación, militando en las filas del Partido Popular Democrático.

6. Aspecto formal. El tamaño de la revista es de 15 centímetros de ancho por 22 de alto, está cosida con tres grapas metálicas interiores y con cubierta de cartalina gruesa de color crema. Tiene los títulos, monograma y cuadratura de línea de color verde. El texto del índice, que aparece en la parte izquierda de la portada, está impreso en tinta negra y con dos tipos de letra distintos para diferenciar el nombre del autor del artículo en cuestión. En la parte inferior, también en tinta negra, se ofrecen datos sobre el número del volumen, el de la revista, los meses del trimestre que incluye y el año de aparición. La contraportada está dedicada a anuncios. A excepción del primer número todos los demás, en las dos etapas de la revista, tienen anuncios comerciales.

Los anuncios comerciales están fuera de paginación y, algunas veces, también ocurre lo mismo con informaciones de carácter cultural, como anuncios de la Biblioteca de Autores Puertorriqueños (B.A.P.) y convocatorias a certámenes. Al final de cada volumen hay un índice ordenado alfabéticamente que contiene todos los trabajos publicados

en ese año.

El Apartado de Correos de la revista es el 1180, San Juan, Puerto Rico; la suscripción anual era de \$2.00, y el ejemplar tenía un precio de 0.50 centavos. Toda esta información aparece en la primera página de la revista con el nombre de la misma y la composición de su Junta de Redacción. Al dorso de la portada se ofrece el nombre de los integrantes de la Junta de Gobierno del Ateneo Puertorriqueño.

La paginación de la revista es por volumen y en cada año se inicia una distinta. El Vol. I (1935) consta de 313 p.; el Vol. II (1936) de 282 p.; el Vol III (1939) de 324 p.; y el Vol. IV (1940) de 343 p. La suma de la paginación en cada ejemplar varía. Hay números como el no. 1 (1935) y el no. 3 (1939) que sobrepasan el centenar de páginas, otros fluctúan entre 50 y 100 páginas.

7. Contenido y orientación. La revista recoge material de procedencia diversa. De la misma forma que en las publicaciones de 1878 y 1905, encontramos en ésta, conferencias y discursos patrocinados por el Ateneo, pero a diferencia de las anteriores, publican también otras pronunciadas fuera de su recinto. Bajo los títulos de Bibliografía, Notas bibliográficas, Libros de Puerto Rico, etc., se comentan y reseñan las últimas publicaciones aparecidas en la Isla y, en ocasiones, en el exterior. Los temas literarios, tanto en prosa como en verso, así con las interpretaciones sociológicas y los estudios de derecho e historia, abarcan casi la totalidad del contenido de la misma. Sólo esporádicamente aparece alguno que otro artículo de carácter científico.

La publicación comienza con dos editoriales, el primero: Cartel.

siguiendo la tradición iniciada por la revista de *Alumbra*, expresa el propósito y la finalidad que anima a los directores de la misma;⁴⁰ el segundo: Ateneo Puertorriqueño, es un breve resumen de la historia del Ateneo, orígenes, fundadores y presidentes más destacados, finalizando con una alabanza a la labor realizada por este centro en defensa de los valores puertorriqueños.⁴¹

Los mismos están sin firmar, pero al consultar sobre el particular con el Ldo. Samuel R. Quiñones, nos aclaró que ambos fueron escritos por él. La carencia de editoriales en la segunda etapa de la revista demuestra que sus directores la consideran como prolongación de la primera.

Los propósitos de la revista quedan expresados en Cartel cuando su autor, estableciendo una relación de continuidad y "profundo enlace" entre esta publicación y la que treinta años antes dirigió M. Quevedo Méz, opina que ambas están orientadas hacia las mismas metas: el progreso cultural y la afirmación de los valores puertorriqueños. Su finalidad, continúa el autor, también será "la de profundizar raíces en un pasado vivo" y, como fiel exponente de la puertorriqueñidad, aspira prolongar el espíritu hispánico legado por nuestros antecesores por derecho propio. Concluye haciendo una exhortación a los intelectuales y a la prensa puertorriqueña para que colaboren con esta empresa.

Es evidente que el espíritu que anima estas páginas constituirá la nota más significativa y constante de toda la publicación. Aquellas

⁴⁰ Ateneo Puertorriqueño, 1935, no. 1, p. 3-5.

⁴¹ *Ibid.*, p. 5-7.

Inquietudes que comienzan a perfilarse ya en la revista de 1905 van a quedar aquí rotundamente definidas.

No podríamos analizar la tónica de esta publicación sin vincularla con la revista Índice, primera tribuna de la que posteriormente se conocerá como la Generación del 30.

Índice, fundada y dirigida por Collado Martell, Antonio S. Pedreira, Samuel R. Quiñones y Vicente Góigel-Polanco, desaparece en 1931; apenas cuatro años después sale a la luz Ateneo Puertorriqueño, siendo los mismos sus directores y colaboradores.

En las entrevistas sostenidas con los señores Quiñones y Góigel-Polanco, al tratar sobre los propósitos que animaban a ambas publicaciones, coincidieron en afirmar que respondían a similares objetivos, diferenciándose en que Índice cumplía una función propagandística, por tratarse de una publicación militante e independiente, mientras que Ateneo Puertorriqueño, siendo órgano del Ateneo, responde a una orientación cultural y se debe a cánones de serenidad y mesura.⁴²

Un breve estudio sobre los colaboradores y temas tratados en la revista nos pone de manifiesto la evidente significación de Ateneo Puertorriqueño como portavoz de la Generación del 30. Este juicio queda ratificado por la opinión de los estudiosos en este periodo.

Dentro del género ensayístico, el más representativo del momento, se abordan temas característicos de la problemática de la década, tales como: el tema de la educación, tratado por Vicente Góigel-Polanco y María Teresa Babín; los ensayos interpretativos sobre temas históricos de Tomás Blanco y María Cadilla de Martínez. La problemática puertorriqueña como tal aparece tratada en el trabajo de Emilio S. Belaval, Los problemas de

⁴² Véase nota 40.

la cultura puertorriqueña, y en el de Vicente Miguel-Polanco, la nacionalidad puertorriqueña. Dentro de la crítica y del análisis literario, la revista recoge la interesante y fructífera polémica suscitada por los poemas negros de Palés Matos, entre dos distinguidos ensayistas de entonces y de ahora: Tomás Blanco y Margot Arce. Otras contribuciones en este campo son las de José Antonio Dívila, Samuel R. Quiñones, Jorge Luis Porrás Cruz y Manuel Rivera Matos. La cuestión social puertorriqueña se plantea principalmente en los trabajos de Miguel Melández Muños, que aunque no pertenece propiamente a la generación, sus preocupaciones y enfoques son afines a los de la época. Tratan los temas folklóricos y artísticos Milita Vientos, María Cadilla de Martínez y Tomás Blanco. Además colaboran dentro del género ensayístico; Ramón Lavandero, Concha Melández, José A. Fránquez, entre otros.

En el campo de la poesía aparece una selección de los poemas negros de Palés Matos. Otra figura de primera magnitud dentro de la lírica puertorriqueña que contribuye frecuentemente en la revista es Evaristo Ribera Chevramont, cuyos poemas están aquí mayormente inspirados en temas de carácter telúrico, entre los que encontramos Agueybana, La décima criolla, El caribe, y Saja chorreado.

Entre las voces más representativas del parnaso femenino de la época sobresalen Julia de Burgos, Clara Lair, Carmen Alicia Cadilla, Carmelina Vizcarondo y Martha Lorar. Procedentes del movimiento vanguardista de la década anterior figuran colaboraciones de Joaquín López López, Gracián Miranda, y Emilio Delgado, quienes cultivan temas criollos que responden a las tendencias poéticas del momento. Otros representantes de este periodo en el campo de la poesía son: Francisco

Manrique Cabrera, Gustavo Agrait, Samuel Lugo, quienes también publican en Ateneo Puertorriqueño.

En la narrativa destácanse los nombres de Enrique Laguerre, Emilio S. Belaval, Tomás Blanco, y N. Méndez Ballester.

El teatro está representado por Fernando Sierra Berdecia.

La labor de investigación está a cargo de los hermanos Pérez, quienes, a través de sus estudios históricos, reexaminan el pasado puertorriqueño.

Un aspecto de interés que reafirma la orientación de la revista, son los trabajos que honran la memoria de prominentes figuras puertorriqueñas: Hostos, Betances, Gantier, y Corchado Juarbe; a este último se dedica, casi en su totalidad, un número con motivo del Centenario de su nacimiento.

El número 3 de 1939 constituye el único número homenaje de la publicación y está totalmente dedicado a Antonio S. Pedreira. En estas páginas se recogen los discursos pronunciados en el solemne acto celebrado en su memoria la noche del 23 de noviembre de 1939 en el Ateneo.

Estas revistas cumplen con el cometido, que ya desde un inicio se había propuesto el Ateneo Puertorriqueño. Los editoriales que encabezan las tres publicaciones manifiestan claramente este propósito, que es el de enriquecer y fomentar la cultura en Puerto Rico. Sin embargo, cada una de ellas es testimonio irrefutable de su tiempo. Mientras que Revista Puertorriqueña proyecta el interés cultural de la naciente personalidad criolla; la Revista del Ateneo reflejó en sus páginas el estado de incertidumbre porque atravesó el país en aquellos años; en tanto que, Ateneo Puertorriqueño, reafirmó

la conciencia nacional mediante la defensa de los valores que fundamentan la tradición e identidad puertorriqueña.

Podemos preguntarnos por qué el Ateneo no ha vuelto a publicar otra revista en los últimos treinta años. Ello se debe, a nuestro juicio, al hecho de que la Loda. Milita Vientós Gastón que por tantos años ocupó la presidencia del Ateneo dirigió por espacio de veinticinco, la revista Aeonanta, patrocinada por la Asociación de Mujeres Graduadas de la Universidad de Puerto Rico.

Esta revista que ha recibido reconocimiento internacional por su alto nivel de excelencia sirvió de portavoz a las generaciones posteriores, cumpliendo en general, los objetivos que tuvieron las tres publicaciones del Ateneo aunque en un nivel de reconocida superioridad.

Si, como sabemos, la responsabilidad de la dirección de las revistas del Ateneo recayó mayormente sobre los presidentes de la Institución, es comprensible que la Loda. Vientós no pudiera hacerse cargo de dos revistas que hubieran tenido propósito y tónica similar.

BIBLIOGRAFIA

1. Fernández Méndez, Eugenio, Historia cultural de Puerto Rico (1493-1968), San Juan, P.R., Ediciones "El Cení", 1970, 351 p.
2. Figueroa, Iaida, Breve historia de Puerto Rico (Desde 1801 a 1892) Río Piedras, P.R., Editorial Edil, Inc., 1969, 467 p.
3. Maldonado Denis, Manuel, Puerto Rico, Una interpretación histórico-social, México, Siglo XXI Editores, S.A., 1969, 255 p.
4. Henrique Cabrera, Francisco, Historia de la literatura puertorriqueña, Río Piedras, P.R., Editorial Cultural, 1965, 363 p.
5. Morales, Angel Luis, Letraturum hispanoamericana. Voces y Fluyos, [M. L. M.], Editorial del Departamento de Instrucción Pública, 1967, Tomo II, 268 p.
6. Pedreira, Antonio S., Bibliografía puertorriqueña (1493-1930), Madrid, Imprenta de la Librería y Casa Editorial Hernando (S.A.), 1932, 707 p.
7. _____, El periodismo en Puerto Rico, Río Piedras, Editorial Edil, Inc., 1969, 758 p.
8. Quiles de la Luz, Mallén y Cesáreo Rosa-Nieves, Guía de autores puertorriqueños, Barcelona, Ediciones Numbos, 1962, 75 [6] p.
9. Mo, Angel del, Historia de la literatura española (Desde 1700 hasta nuestros días), New York, Holt, Rinehart and Winston, 1963, 445 p.
10. Rivera de Alvarez, Josefina, Historia de la literatura puertorriqueña, [M. L. M.], Editorial del Departamento de Instrucción Pública, 1969, Tomo I, 210 p.; Tomo II, 198 p.
11. _____, Diccionario de literatura puertorriqueña, [Río Piedras], Ediciones de La Torre, Universidad de Puerto Rico, 1955, 499 p.

REVISTA PUERTORRIQUEÑA
 Revista Quincenal
 (enero-octubre, 1878)

Enero /157/, no. 1.¹.

Página

	<u>Página</u>
1. <u>Nuestro propósito</u>	1
2. <u>Sección doctrinal: Consideración legal de la mujer en la historia. La mujer en la India</u> , Manuel Elzaburu.....	3
3. <u>Sección de colaboración</u> :	
a. <u>A María</u> , Adam Mickiewics. Trad. José Gautier Benítez	
b. <u>Las lágrimas</u> , Sandor Petöfi, Trad. Estenio Colina	
c. <u>Andrés Ferrerri</u> , José Gautier Benítez.....	9
4. <u>Variedades: La niña de los fósforos</u> , Andersen Trad. Antonio B. de las Casas.....	12
5. <u>Sección bibliográfica</u>	14
6. <u>Sección de noticias</u>	16

Enero /307/, no. 2.

1. <u>Consideración legal de la mujer en la historia.</u> <u>La mujer en la India</u> , Manuel Elzaburu.....	17
2. <u>Sección de colaboración</u> :	
a. <u>¡No puedo llorar!</u> , A. Pineda	
b. <u>El naufrago</u> , J. Gautier Benítez.....	25
3. <u>Variedades:</u>	
a. <u>Los dos ángeles</u> , Krummacher. Trad. Antonio B. de las Casas	
b. <u>La rosa</u> , Herder. Traducción.....	26
4. <u>Sección bibliográfica</u>	28
5. <u>Sección de noticias</u>	29

¹ Esta numeración ha sido creada por nosotros siguiendo el orden en que aparecen los ejemplares encuadrados. La revista tiene una paginación continuada.

² En esta sección varía el tipo de material que se recoge. En ocasiones contiene colaboraciones, en otras noticias, comentarios y reseñas. Por esta razón la hemos desglosado.

³ Las reseñas de libros que aparecen en esta sección están desglosadas en el índice de autores.

⁴ Esta sección contiene, además de noticias y comentarios variados incluidos en el índice de autores, información sobre las actividades del Ateneo y sobre la revista.

Febrero /157, no. 3.

1. <u>El mal del pesimismo en el siglo XIX</u> , E. Caro, Trad. J.B.....	33
2. <u>Los telégrafos telefónicos</u> , Antonio Bregnet. Trad. J.S.B. [José S. Belaval].....	40
3. <u>Sección de colaboración:</u>	
a. <u>Que los hombres no lloran...</u> , M. Zeno Candia	
b. <u>Diez años de amor</u> , J. Gautier Benítez.....	45
4. <u>Sección de noticias</u>	48

Febrero /287, no. 4.

1. <u>Estudios para la fauna de Puerto Rico y Cuba</u> , Agustín Stahl.....	49
2. <u>El ideal del arte</u> , E. Power y Loredo.....	54
3. <u>Sección de colaboración:</u>	
a. <u>Rimas</u> , Manuel Padilla Dávila	
b. <u>La golondrina (fragmento)</u> , Narciso Serra.....	63
4. <u>Variedades:</u>	
a. <u>La Venus de Medicis</u> , Pedro A. Alarcón	
b. <u>La tumba de Michelet</u>	66

Marzo /157, no. 5^b

1. <u>La revista de hoy y las de mañana</u>	49 [b]
2. <u>De la imitación considerada en sus relaciones</u> <u>con la filosofía, la moral y la medicina</u> , P. Folly. Trad. Francisco J. Hernández.....	52 [b]
3. <u>Amenazas</u> , Goethe. Trad. Jesús Cencillo.....	58 [b]
4. <u>El Coliseo a la luz de la luna</u> , Pedro A. de Alarcón.....	58 [b]
5. <u>Desde Puerto Rico</u> , Miguel Sánchez Pesquera.....	65 [b]
6. <u>Variedades:</u>	
a. <u>Sobre la revista</u>]	
b. <u>Sobre Edgar Allan Poe y Hoffman</u>]	
c. <u>Stanley en París</u>	67 [b]

Marzo /307, no. 6.

1. <u>El sueño considerado bajo todas sus fases</u> , Dr. Gabriel Villaronga.....	69
--	----

⁵ La paginación de este número es la misma que la del número 4. Para distinguirla de la anterior hemos colocado la letra b entre corchetes al lado del número de la página.

2. A María, José Gautier Benítez.....	74
3. De la imitación considerada en sus relaciones con la filosofía, la moral y la medicina, P. Folly. Trad. Francisco J. Hernández.....	75
4. Madrid, Edmundo de Amicis. Trad. Augusto Suárez de Figueroa.....	82
5. A Don Miguel Sánchez Pesquera después de haber leído su carta a Don Ramón de Campamor, Magdalena Plaza.....	86
6. [Nota].....	88
7. El teléfono retrospectivo.....	88
8. [Sobre la revista].....	88

Abrial 157, no. 7.

1. El teléfono eléctrico, José Julián Acosta.....	89
2. Madrid, Edmundo Amicis. Trad. Augusto Suárez de Figueroa.....	97
3. Del "Intermezzo" de Heine. Trad. José A. Pérez Bonalde.....	103
4. A la Srta. Magdalena Plaza contestando a la poesía que tuvola dignación de dedicarme, Sánchez Pesquera....	104
5. J.A. Pérez Bonalde.....	105
6. Del sueño considerado bajo todas sus fases, Dr. Gabriel Villaronga.....	106

Abrial 1307, no. 8.

1. El arte revelador, Tristán Medina.....	109
2. Balada, Juan de San Juan.....	116
3. Del sueño considerado bajo todas sus fases, Dr. Gabriel Villaronga.....	117
4. Un ángel caído. Dolora, Francisco Alvarez.....	122
5. ¡Por siempre jamás!, J.A. Pérez Bonalde.....	123
6. Rojo, blanco y negro, Aurellien Schoult. Trad. libre.....	124
7. Dedicatoria, P.E. Rodríguez.....	126
8. El teléfono y la Academia de Ciencias de París.....	126

⁶ En este caso, como en otros en que las noticias y los comentarios no aparecen bajo una sección determinada, hemos optado por incluirlos por separado en este índice.

9. <u>Mr. Bregnet informa sobre nuevas experiencias hechas sobre el teléfono?</u>	127
10. <u>Historia contemporánea</u>	127
11. <u>Viajes de Stanley</u>	127
12. <u>El Kempis</u>	127
13. <u>Berthold Averbach</u>	127
14. <u>El poeta-laureado</u>	127
15. <u>Un museo desconocido</u>	127
16. <u>La Sociedad de Geografía de Marsella</u>	128
17. <u>El mundo de Andújar</u>	128
18. <u>Nuevo colegio</u>	128

Mayo /157, no. 9.

1. <u>Las confederaciones de razas</u> , Emilio Castelar.....	129
2. <u>Rima de Bécquer</u> , Gustavo A. Bécquer.....	136
3. <u>Los tres amigos</u> , J.G. Herder. Trad. Antonio Bergnes de las Casas.....	136
4. <u>Del sueño considerado bajo todas sus fases</u> , Dr. Gabriel Villaronga.....	137
5. <u>Bandita seca</u> , J.A. Pérez Bonalde.....	145
6. <u>Disteza</u> , Fabián Montes.....	148
7. <u>Canción de Heine</u> , Heine. Trad. E. Florentino Sanz.....	150
8. <u>El último rapsoða</u>	150
9. <u>Estadística literaria</u>	151
10. <u>Una obra desconocida de Mansoni</u>	151
11. <u>Ateneo</u>	152
12. <u>Nueva mejoría</u>	152

Mayo /157, no. 10.

1. <u>El purgatorio de un ególatra</u> , Alejandro Tapia.....	153
2. <u>Las cerezas</u> , Víctor Hugo. Trad. Jesús Cencillo.....	160
3. <u>Del sueño considerado bajo todas sus fases</u> , Dr. Gabriel Villaronga.....	161
4. <u>Las confederaciones de razas</u> , Emilio Castelar.....	169
5. <u>Amor de un ruso</u> , M. Sánchez Pesquera.....	175
6. <u>Variedades:</u>	
A. <u>Los antiguos poetas de Hungría</u>	
b. <u>Libro de actualidad</u>	
c. <u>Historia de Portugal</u>	
d. <u>Gran ferro-carril</u>	
e. <u>Sobre el vuelo de los pájaros</u>	
f. <u>Bibliotecas de Francia</u>	175

⁷ Véase nota 6.

⁸ Véase nota 6.

7. Ateneo..... 176

Junio /57, no. 11.

1. <u>El suicidio, mi ángel de la muerte y yo</u> , Ramón Rodríguez Correa.....	177
2. <u>Poesía inédita</u> , Gustavo Adolfo Bécquer.....	184
3. <u>Del sueño considerado bajo todas sus fases</u> , Dr. Gabriel Villaronga.....	185
4. <u>Cabalgata del león</u> , F. Freiligrath. Traducción.....	195
5. <u>El anillo</u> , Sándor Petőfi. Trad. J. Cautier Benítez.....	196
6. <u>Tres indicios</u> , Juan Dugonio Hartzenbusch.....	197
7. <u>Canción de Ulrich</u> , A. ella. Trad. E. Power y Loredano.....	197
8. <u>Sintomas</u> , Fabián Montes.....	197
9. <u>Al volver</u> , J.A. Pérez Ronalde.....	199
10. <u>Variedades</u> :	
a. <u>Estatua a Claudio Bernard</u>	
b. <u>El Concilio del Vaticano</u>	
c. <u>Un rey traductor</u>	
d. <u>El álbum de Goethe</u>	199

Junio /57, no. 12.

1. <u>El arte del Siglo</u> , Tristán Medina.....	201
2. <u>La abeja y el poeta</u> , Juan Pablo Richter, Traducción.....	207
3. <u>Leaves of grass</u> , H.W. Longfellow. Trad. T. Llerente.....	207
4. <u>Roma y los bárbaros</u> , E. Power y Loredano.....	209
5. <u>Verbo humano</u> , E. Heine. Trad. Juan Font y Guitart.....	219
6. <u>Porque ya no hay hadas</u> , Aurelien Scholl. Traducción.....	219
7. <u>Biblioteca pública en la capital</u>	221
8. <u>Variedades</u> :	
a. <u>Biblioteca de un poeta</u>	
b. <u>La vida literaria inglesa vista bajo su aspecto financiero</u>	
c. <u>Un cuadro notable en la Exposición</u>	
d. <u>El certamen del Ateneo</u>	
e. <u>La víctima de su falta</u>	
f. <u>Junta General en el Ateneo</u>	222

Julio /57, no. 13 ..

1. <u>Ensayo sobre el clima de la capital de Puerto Rico</u> , Dr. Calixto Posero.....	225
2. <u>La cubajada</u> , J. Cautier Benítez.....	232
3. <u>La pena de muerte y la prueba de los indicios</u> , Ido. Manuel Corchado.....	233

Página

4. <u>A.T...</u> , M. Sánchez Pesquera.....	241
5. <u>Noche y hogar</u> , Fabián Montes.....	242
6. <u>Morendo</u> , Eusebio Blasco.....	245
7. <u>El origen de los sueños</u> , Juan Pablo Richter. Traducción..	246
8. <u>El arpa</u> , Grasfrem. Traducción.....	247
9. <u>Variedades</u> :	
a. <u>Sociedad de Goethe</u>	
b. <u>Gracias a la "Revista de Asturias"</u>	
c. <u>"EL Eco" de Cabo-rojo y "La Epoca" de Mayagüez</u>	
d. <u>El micrófono de Hughes</u>	248

Julio [30], no. 14.

1. <u>Informe dado a la Exma. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caña de azúcar de la isla de Puerto Rico por los comisionados al efecto doctores Don C. Grivat Grand-Court y Don Agustín Stahl, y Licenciado D. José J. Acosta y Calbo</u> , redactado por este último, J.J. Acosta y Calbo.....	249
2. <u>A una rosa</u> , Jacinto Gutiérrez Coll.....	260
3. <u>Hasta el fin</u> , J. Gautier Benítez.....	260
4. <u>William Cullen Bryant</u> , J.A. Pérez Bonalde.....	263
5. <u>Ensayo sobre el clima de la capital de Puerto Rico</u> , Dr. Calixto Romero.....	265
6. <u>El banquero</u> , Andrés Ruigómez.....	269

Agosto [15], no. 15.

1. <u>La pluma en el viento ó El viaje de la vida</u> , Benito Pérez Galdós.....	273
2. <u>Insomnio</u> , J.A. Pérez Bonalde.....	281
3. <u>Danaidas</u> , Adam Mickiewicz. Traducción.....	283
4. <u>Informe dado a la Exma. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caña de azúcar</u> , J.J. Acosta y Calbo.....	283
5. <u>Congreso Literario Internacional</u> , Edmond About y Víctor Hugo.....	289
6. <u>La muerte de las flores</u> , William C. Bryant. Trad. F.J. Amy.....	292
7. <u>El tronco de un árbol es su árbol genealógico</u> , Roez-maeszler. Traducción.....	294
8. <u>Variedades</u> :	
a. <u>El micrófono de Hughes</u>	
b. <u>La Sociedad de la Alianza latina. El banquete de L'Alouette</u>	295

Agosto [30], no. 16.

1. <u>El pie de momia</u> . Teófilo Gautier. Trad. José S. Belaval..	297
--	-----

2. <u>Eres feliz</u> , Jacinto Gutiérrez Coll.....	304
3. <u>Informe dado a la Exma. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caza de ancones</u> , J. J. Acosta y Calbo.....	305
4. <u>Carta de París</u> , Francisco de P. Acuña.....	313
5. <u>Helenita</u> , R. del Valle.....	316
6. <u>Alas</u> , José Martín Folguera.....	319
7. <u>En montaña</u> , M. Sánchez Pesquera.....	319
8. <u>Variaciones</u> :	
a. <u>Sociedad de la Alianza Latina</u>	320

Septiembre 157, no. 12.

1. <u>Costumbres yankees. La justicia del pueblo</u> , Julio Vizcaírondo.....	321
2. <u>Sombra</u> , J. A. Pérez Ronalde.....	326
3. <u>Congreso Literario Internacional</u> , Edmond About y Victor Hugo.....	327
4. <u>El poeta</u> , J. Gautier Benítez.....	330
5. <u>Crítica a vuelta pluma</u> , Víctor Avilés.....	332
6. <u>A un retrato</u> , Manuel Soler y Martorell.....	339
7. <u>Variedades</u> :	
a. <u>Monumento a Pablo Luis Courier</u>	
b. <u>Periodistas afortunados!</u>	
c. <u>Los pintores españoles en la Exposición</u>	340
8. <u>Importante</u>	342

Septiembre 157, no. 13.

1. <u>El camino de la libertad</u> , Manuel Corchado.....	343
2. <u>Musa</u> , Manuel María Sama.....	346
3. <u>Estudios sobre la fauna de Puerto Rico y Cuba</u> , Dr. Agustín Stahl.....	347
4. <u>Lluvia para el sueño</u> , Tristán Medina.....	352
5. <u>Nocturno</u> , Miguel Sánchez Pesquera.....	355
6. <u>La cita</u> , Ricardo Poe.....	356
7. <u>La montaña de la ciencia</u> , Aikin.....	364
8. <u>Dráta</u>	366

Octubre 157, no. 14.

1. <u>Las hojas de mirto</u> , Julio Calcaño.....	367
---	-----

⁹ véase nota 6.

¹⁰ véase nota 6.

Página

	Página
2. <u>A mi amigo el poeta puertorriqueño Don José Gautier Benítez</u> , B. Esteller.....	371
3. <u>Introducción al estudio del arte</u> . Traducción J.G.B. <u>(José Gautier Benítez)</u>	373
4. <u>La barca</u> . (Strugle for life), J. Gautier Benítez.....	376
5. <u>Algo más a vuelta pluma</u> , Víctor Avilés.....	378
6. <u>Una carta sobre literatura contemporánea</u> , N.S.P. <u>(M. Sánchez Pequera)</u>	380
7. <u>La rosa</u> , Herculano, Trad. Miguel Sánchez Pequera.....	382
8. <u>Los tres</u> , Nicolás Lenau. Trad. Fabián Montes.....	384
9. <u>Variedades</u> :	
a. <u>Las mujeres de Illinois</u>	
b. <u>Poetas y humoristas</u>	
c. <u>La pluma</u>	
d. <u>El rayo solar</u>	385
10. <u>Humor</u> :	
a. <u>[Carta]</u> , A. Ruiz Quiñones	
b. <u>Calumnia, calumnia que algo queda</u> , A. Ruiz Quiñones	
c. <u>[Carta]</u> , Ildefonso Freire	
d. <u>Acogimiento a Ildefonso Freire</u>	388

Octubre /307, no. 20.

1. <u>Dos de noviembre</u> , José Selgas.....	391
2. <u>Consolación</u> , Jacinto Gutiérrez Coll.....	394
3. <u>Introducción al estudio del arte</u> , Trad. J.G.B. <u>(José Gautier Benítez)</u>	395
4. <u>Mi casa rústica</u> , Miguel Sánchez Pequera.....	398
5. <u>El baile</u> , José de Castro y Serrano.....	400
6. <u>Rimas</u> , José R. Yépes.....	405
7. <u>La música de nuestra danza</u> , Fabián Montes.....	406
8. <u>Luz reflejada</u> , José A. Pérez Bonalde.....	408
9. <u>Correspondencia de Madrid</u> , E. Power y Loredo.....	408
10. <u>La lágrima del muerto</u> , J. Gautier Benítez.....	411
11. <u>Variedades</u> :	
a. <u>El baile y la música de nuestra danza</u>	
b. <u>La Salanieda</u>	
c. <u>Congreso Internacional de Artistas</u>	
d. <u>Junta General del Atano</u>	
e. <u>Ensayos</u>	
f. <u>Humor</u>	412

¹¹ Bajo este título aparece el siguiente material.

REVISTA DEL ATENEO
Revista Bimestral
Junio 1905, Año I

INDICE

No. 1Página

1. <u>Preambulo. Intenciones y fines de la revista,</u> M. Quevedo Mez.....	1
2. <u>Apuntes para la reforma de nuestra legislación penal,</u> <u>La institución del jurado.</u> J. Tous Soto.....	4
3. <u>Discurso de Don Miguel Fernández Juncos,</u> Manuel Fernández Juncos.....	7
4. <u>Nuestros primeros atenéistas.</u>	12
5. <u>Estudio sobre la navegación aérea,</u> Cervasio Candia Córdova.....	14
6. <u>Lucha contra la Anemia. Bases para una "Liga de</u> <u>defensa contra la Uncinariosis",</u> Dr. González Martínez.....	17
7. <u>Psicología de la literatura puertorriqueña,</u> J. Pérez Losada.....	21
8. <u>Confirmación de un aforismo,</u> Lodo. R. del Valle Erraga.....	23
9. <u>Incila,</u> Rafael del Valle.....	24
10. <u>La Ola,</u> Salvador Brau.....	30
11. <u>El detalle, el genio y el conjunto,</u> R. del Valle Zeno.....	31
12. <u>Asociación de escritores y artistas de Puerto Rico,</u> J.E. Lewis.....	32
13. <u>Crítica en general,</u> E.M. Hostos.....	33
14. <u>Geología en Puerto Rico,</u> Eugenio Lorenzo, Pro.....	37
15. <u>Vespertino,</u> José Górdiles.....	39
16. <u>La situación económica de Puerto Rico,</u> M. Paniagua.....	40
17. <u>Lirica. Rígina azul,</u> Ferdinand R. Castero.....	44
18. <u>El Ateneo y sus hombres: Manuel Elizaburu. Francisco</u> <u>de P. Acuña, M.Q.B. [Manuel Quevedo Mez].</u>	46
19. <u>En el Álbum de Teresita Mangual de Castero,</u> Juan de Dios Peña.....	48
20. <u>De Actualidad: A propósito del Centenario de la</u> <u>publicación del Quijote.</u>	49
21. <u>Sección Científica. Investigaciones del Dr. González</u> Martínez.....	50
22. <u>Revista de Revistas</u> <ul style="list-style-type: none"> a. <u>Experiencias con los rayos "N"</u> b. <u>La rapidez del pensamiento</u> c. <u>Educación estética</u> d. <u>Jenner y su obra.</u>..... 	50
23. <u>Bibliografía.</u>	51

ATENEO PUERTORRIQUEÑO
Revista Trimestral
(1935-36, 1939-40)

INDICES

Año 1935, no. 1.

	<u>R&gina</u>
1. <u>Cartel</u> , Samuel R. Quiñones.....	3
2. <u>El Ateneo Puertorriqueño</u> , Samuel R. Quiñones.....	6
3. <u>El novelista de Puerto Rico</u> , Manuel Zeno Gardúa, Samuel R. Quiñones.....	8
4. <u>Los poemas negros de Luis Palés Matos</u> , Margot Arce.....	35
5. <u>Poemas negros</u> , Luis Palés Matos.....	53
6. <u>Variantes del nombre del Gobernador Vallejo</u> (1550-1555) y algunas apuntes para su historia, Juan Augusto y Salvador Pérez.....	68
7. <u>El reconocimiento de los hijos naturales</u> . (Presentación de Luis Samalea Iglesias), Rafael Barga y Fonce de León.....	72
8. <u>La prescripción y los hijos naturales</u> , Luis Samalea Iglesias.....	76
9. <u>Cuentos coloniales: Un desagravio al católico del</u> <u>barrio Juan Domingo</u> , Emilio S. Belaval.....	86
10. <u>Presentación de Tomás Blanco</u> , Ramón Lavandero	94
11. <u>Elogio de "la plena". Variaciones bordigas</u> , Tomás Blanco.....	97
12. <u>Arte mágico</u> , Concha Molández.....	107
13. <u>El resurgimiento de la danza</u> , Milita Vientós Castell.....	120
14. <u>Albums de Puerto Rico</u>	125
15. <u>Colaboran en este número</u>	128

Año 1935, no. 2.

1. <u>En torno a los elefantes</u> , Ramón Lavandero.....	129
2. <u>Ocho poemas</u> , Clara Lair.....	166
3. <u>Los problemas de la cultura puertorriqueña</u> , Emilio S. Belaval.....	172
4. <u>Emplazaciones nicológicas en Venezuela</u> , J.A.B. Nolla.....	189

Año 1935, no. 3.

1. <u>Los problemas de la cultura puertorriqueña</u> , Emilio S. Belaval.....	191
2. <u>Poemas de César A. Toro</u>	248
3. <u>Instituto de Literatura Puertorriqueña</u>	253
4. <u>Notas</u>	261

Año 1935, no. 4.Báscula

1.	Ricardo Wagner, Máximo intérprete del romanticismo, Milita Vientos Gutiérrez.....	263
2.	Artesanía, industrialismo y maquinismo, Miguel Meléndez Muñoz.....	289
3.	El primer poeta de Puerto Rico, Emilio Rodríguez Demorizi.....	299
4.	Refutación y glosa, Margot Arce; Conferencia sobre los poemas negros de Juán Bautista Matos, Tomás Blanco.....	302
5.	Bibliografía.....	310
6.	Índice del Volumen I.....(s.p.)	

Año 1936, no. 1.

1.	Creación del Instituto Popular de Enseñanza Libre.....	1
2.	Finalidad y orientación del Instituto Popular de Enseñanza Libre, Vicente Gómez-Polanco.....	9
3.	Sociabilidad rural, Miguel Meléndez Muñoz.....	15
4.	Poemas, Joaquín López López.....	26
5.	Más sobre los poemas negros de Juan Bautista Matos, Margot Arce.....	35
6.	Narrativo poético y Pushkin Ossipov, Ramón Lavandero	46
7.	El misterio del hombre en el universo, José A. Franquiza.....	54
8.	Ibi et Moi (De Paul Géraldy), María Teresa Babín	74
9.	Derecho de indemnización del hijo postumo, Pablo Berga.....	80
10.	Responso a Don Iván María del Valle Inclán, Emilio S. Belaval.....	83

Año 1936, no. 2.

1.	La nacionalidad puertorriqueña, Vicente Gómez- Polanco.....	87
2.	La inquietud cubana en la universal inquietud, Concha Meléndez.....	94
3.	Poema, Carmen Alicia Cadilla.....	108
4.	Notificaciones interpretativas de nuestra cultura, J. Ruíz-García Serracante.....	116
5.	La Escuela del Aire en Puerto Rico, María Teresa Babín.....	128
6.	La orientación de la dicha, Miguel Meléndez Muñoz.....	136

Año 1936, no. 3.Página

<u>1. Un experimento que nos glorifica,</u> María Cadilla de Martínez.....	143
<u>2. El pianista y el aparato nervioso,</u> Luis Manuel Morales.....	168
<u>3. Meditaciones interpretativas de nuestra cultura,</u> J. Ramírez Servicante.....	195
<u>4. La isla de Puerto Rico y el ambiente americano,</u> Tomás Blanco.....	212
<u>5. Nota bibliográfica</u>	226

Año 1936, no. 4.

<u>1. Nueva Junta de Gobierno del Ateneo Puertorriqueño</u>	229
<u>2. Corrientes ideológicas. Durante el coloniaje español en la Isla,</u> María Cadilla de Martínez.....	231
<u>3. De Susquín... susquínneo,</u> Miguel Meléndez Muñoz.....	242
<u>4. Nuestro Cautier,</u> María Teresa Babín.....	248
<u>5. Mensaje a la Conferencia de Paz,</u> Carlos M. Canino.....	255
<u>6. La ruta de la integración latinoamericana,</u> Antenor Orrego.....	268
<u>7. Nuevas publicaciones de la B.A.P.</u>	275
<u>8. Índice del Volumen II</u>	281

Año 1939, no. 1.

<u>1. Montos: realidad astante en nuestro mundo social,</u> Vicente Gómez-Palanco.....	3
<u>2. Esta noche juega el joker (Proólogo),</u> Fernando Sierra Berdeja.....	22
<u>3. La Casa de Pantoja (fragmento),</u> Enrique Iglesias.....	26
<u>4. Momento supremo,</u> Luis Villareal.....	31
<u>5. Lo que vendrá será un teatro puertorriqueño,</u> Milio S. Balaval.....	34
<u>6. Cinco poemas,</u> Evaristo Ribera Chevremont.....	49
<u>7. Mujer ausente y Clivicentina,</u> Gustavo Agrait.....	53
<u>8. El decir y su sonido,</u> José Antonio Díaz.....	55
<u>9. Solaridad social,</u> Miguel Meléndez Muñoz.....	84
<u>10. Listas de Coll y Toste y Raúl G. Miller,</u> Antonio S. Pedreira.....	96

Año 1939, no. 2.Récina

1. <u>El escritor y el artista en América</u> , Pastor del Rio.....	105
2. <u>Méjico memorable</u> , Concha Moléndez.....	109
3. <u>Poetas misteriosos</u>	117
4. <u>Cuentos para fomentar el turismo</u> , Emilio S. Belaval.....	123
5. <u>Los adjetivos de la "Danza Negra"</u> de Palao Matoz, Margot Arce.....	147
6. <u>Cultura. Tres pasos y un encuentro</u> , Tomás Blanco.....	163
7. <u>Confidencias e ideaciones</u> , Carmelina Vizcarrondo.....	171
8. <u>El santo y el león</u> , Eugenio Agtol.....	176
9. <u>La pequeña propiedad territorial de Puerto Rico</u> , Miguel Moléndez Minoz.....	181
10. <u>Betances</u> , Vicente Góigel-Polanco.....	189
11. <u>Vieques igual Ibirapuera?</u> , Juan de Puerto Rico (Tomás Blanco).....	196

Año 1939, no. 3.[Número homenaje a Antonio S. Pedreira]

1. <u>Homenaje del Ateneo al Doctor Antonio S. Pedreira</u> , Vicente Góigel-Polanco.....	203
2. <u>Filiación de Antonio S. Pedreira</u> , Samuel R. Díaz.....	209
3. <u>Antonio S. Pedreira. Vida y expresión</u> , Concha Moléndez.....	216
4. <u>Pedreira, un promotor de la cultura de su país</u> , Emilio S. Belaval.....	222
5. <u>Mujer desnuda</u> , Evaristo Ribera Chevremont.....	237
6. <u>Duelo en las Islas</u> , Juan Bosch.....	240
7. <u>Pedreira y la ironía</u> , José A. Dívila.....	243
8. <u>Antonio S. Pedreira</u> , Emilio Rodríguez Demóritzi.....	248
9. <u>Rigores de Pedreira: "Definición"</u> , Antonio S. Pedreira.....	249
10. <u>Tres recuerdos auténticos y uno apócrifo</u> , Gustavo Agrait.....	250
11. <u>Pedreira y la Universidad</u> , Emilio del Toro Cuevas.....	255
12. <u>Antonio S. Pedreira, un hombre y un nombre</u> , José M. Gallardo.....	256
13. <u>Antonio S. Pedreira. Una apreciación personal</u> , J. Osuna Jr.....	260

Ricina

14. <u>Pedreira, hostosiano, Adolfo de Hostos.....</u>	262
15. <u>Pedreira es de la estirpe de los Hostos, Martí y Rodríguez, Luis Villaronga.....</u>	279
16. <u>Notas sobre "Insularismo", Carmelina Vizcarrondo.....</u>	285
17. <u>Pedreira, el amigo, el maestro, el animador, Pedro Juan Labarthe.....</u>	288
18. <u>Páginas de Pedreira: "Yo soy una esperanza", Antonio S. Pedreira.....</u>	293
19. <u>Páginas de Pedreira; DE "Insularismo": "Nos ocremos el holandés", A.S. Pedreira.....</u>	294
20. <u>Páginas de Pedreira: De "Insularismo": "El bilingüismo", A.S. Pedreira.....</u>	304
21. <u>Elogio de la soledad, Antonio S. Pedreira.....</u>	306
22. <u>Noticia biográfica: Antonio S. Pedreira.....</u>	315
23. <u>Índice del Volumen III.....</u>	323

Año 1940, no. 1.

1. <u>"Ala y Ancla" de Carmen Alicia Gadilla, Margot Arce.....</u>	1
2. <u>Un incidente en la frontera, Luis Rechani.....</u>	7
3. <u>Poetas puertorriqueños.....</u>	23
4. <u>Los motivos del río en la poesía de Julia de Burgos, M. Rivera Matos.....</u>	31
5. <u>Cuentos de la tierra: Hambre, Jorge Felices, Jr.....</u>	42
6. <u>Grabados en madera de John Francis Hart, Rafael Montañez.....</u>	46
7. <u>Objetivos de la escuela en Puerto Rico, María Teresa Rabín.....</u>	51
8. <u>Crisis y defensa de la inteligencia, Miguel Meléndez Muñoz.....</u>	58

Año 1940, no. 2.

1. <u>Cultura y democracia, Luis Núñez Marín.....</u>	67
2. <u>Hare Nostrum, Luis Llorente Torres.....</u>	75
3. <u>El pensar y su eco, José Antonio Dívila.....</u>	82
4. <u>Anotaciones sobre población puertorriqueña, Tomás Blanco.....</u>	99
5. <u>Dos poetas, Emigdio S. Ginorio.....</u>	109
6. <u>La Galería de Arte del Ateneo, Milita Vinentó Gastón.....</u>	113
7. <u>Apuntes para la historia de la ermitología de Puerto Rico, Enrique T. Blanco.....</u>	118
8. <u>Notas al margen de la poesía de José Antonio Dívila, Vicente Gelgel-Polanco.....</u>	153
9. <u>Concurso de novelas inéditas hispanoamericanas.....</u>	159

10. <u>Bibliografía.....</u>	162
------------------------------	-----

Año 1940, no. 3.

1. <u>Manuel Corchado Juarbe, Vicente Geigel-Polanco</u>	
.....	167
2. <u>En el Centenario de Corchado, Samuel R. Quiñones</u>	174
3. <u>En el Centenario de Manuel María Corchado y Juarbe, Lidio Cruz Monclova</u>	178
4. <u>Retrato a pluma de Manuel Corchado y Juarbe, Evaristo Ribera Chevremont</u>	183
5. <u>Notas acerca del Doctor Corchado Juarbe y su tiempo, Adolfo de Hostos</u>	188
6. <u>Poemas, Emilio Delgado</u>	193
7. <u>Tierra, Manuel Méndez Ballester</u>	198
8. <u>La catástrofe dramática de Drake en Puerto Rico, Juan Augusto y Salvador Perea</u>	214
9. <u>Más juegos tradicionales de Puerto Rico, María Cadilla de Martínez</u>	224
10. <u>Nueva ojeada a la poesía de José P.H. Hernández, Jorge Luis Porras Cruz</u>	241
11. <u>Bibliografía</u>	249

Año 1940, no. 4.

1. <u>La crítica como orientadora de nuestra cultura, José Antonio Dívila</u>	253
2. <u>Cuentos de la Carretera Central: Y se llevaron a la Nena, Miguel Meléndez Muñoz</u>	269
3. <u>Pacholf, Enrique Laguerre</u>	290
4. <u>Visión de un "Pueblito de antes" en la poética de Virgilio Dívila, Emilio S. Belaval</u>	296
5. <u>Frente al problema educativo en Puerto Rico, Vicente Geigel-Polanco</u>	306
6. <u>Bibliografía puertorriqueña. Selección de obras editadas en 1940</u>	329
7. <u>Labores culturales del Ateneo Puertorriqueño en 1940</u>	332
8. <u>Índice del Volumen IV</u>	342

REVISTA PUERTORRIQUENA
 Revista Quincenal
 (Enero-octubre, 1878)

INDICE ONOMASTICO

ABOUT, Edmond

- Congreso Literario Internacional (Discurso de Edmond About y Victor Hugo), no. 15, p. 289-292; no. 17, p. 327-330.

ACOSTA Y CALBO, José Julián

- El teléfono eléctrico (Conferencia pronunciada en el Ateneo Puertorriqueño), no. 7, p. 89-96.
- Informe dado a la Dama. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caña de azúcar de la Isla de Puerto Rico por los comisionados al efecto, doctores Don C. Grivat Grand-Court y D. Augustin Stahl y Licenciado D. José J. Acosta y Calbo, redactado por éste último, no. 14, p. 249-259; no. 15, p. 283-285; no. 16, p. 305-313.

ACUÑA, Francisco de P.

- Carta de París (A Manuel Elsaburu), no. 16, p. 313-316.

AGUAYO, Concha

- Pineda, A., ¡No puedo llorar! (Romanza dedicada a Concha Aguayo), "¡Ay madre adorada! ¡por qué le quería?", música de B. Dueñas, no. 2, p. 25.

AIKIN

- Sobre: Aikin, La montaña de la ciencia (alegoría), no. 18, p. 356-363.

ALARCON, Pedro A. de

- La Venus de Medicis (impressiones), no. 4, p. 66-68.
- El Coliseo a la luz de la luna (impressiones), no. 5, p. 58 (b) - 64 (b).

- Sobre: Pedro A. Alarcón, De Madrid a Méjico (noticia), no. 2, p. 28.

ALVAREZ, Francisco

- Un ángel caído (Dolorosa), "Siempre fuí, Celia, tu más fiel amigo", no. 8, p. 122-123.

AMICIS, Eusebio de

- Madrid (De la obra: España, viaje durante el reinado de Alfonso I) Trad. Augusto Suárez de Figueroa, no. 6, p. 82-86; no. 7, p. 97-103.

- Sobre: Eusebio de Amicis, [Nota acaloratoria], no. 6, p. 87.

- Sobre: Eusebio de Amicis, Constantinopla (reseña), no. 8, p. 128.

AMY, F.J.

Bryant, William C., La muerte de las flores (poema), "Llegaron ya los días melancólicos". Trad. F.J. Amy, no. 15, p. 292-294.

ANDERSEN, Hans Christian

- La niña de los fósforos (cuento). Trad. Antonio B. de las Casas, no. 1, p. 12-14.

ARANA, Vicente de

Sobre: Vicente de Arana, Oro y oropel (reseña), no. 2, p. 28-29.

ARMAND, Paul

Sobre: Paul Armand, La sociedad de Geografía de Marsella (noticia), no. 8, p. 128.

ASCARATE, Patricio

Sobre: Patricio Ascarate, 1^{er} tomo de las Obras de Leibnitz (noticia), no. 2, p. 29.

AUERBACH, Berthold

Sobre: Berthold Auerbach, Los hermanos enemigos (noticia), no. 8, p. 127.

AVILES, Víctor

- Crítica a vuelta pluma (artículo), no. 17, p. 332-339.
- Algo más a vuelta pluma (artículo), no. 19, p. 378-380.

BECQUER, Gustavo Adolfo

- Rima (inédita), "Es un sueño de vida.", no. 9, p. 136.
- Poesía inédita (Escrita pocos días antes de su muerte), "Lejos y entre los árboles", no. 11, p. 184.
Sobre: Gustavo A. Bécquer, Obras de Gustavo A. Bécquer, 2^{da} edición; (reseña), no. 1, p. 15.

BELAVAL, José S.

Bregnet, Antonio, Los telégrafos telefónicos (artículo) (Traducción para la revista por J.S.B. Reproducida de "Deux Mondes"), no. 3, p. 40-44.

Gautier, Teófilo, El pie de momia (cuento). Trad. José S. Belaval, no. 16, p. 297-304.

BENNET, James-Gordon

Sobre: James Gordon Bennet y Nordhof, ¡Periodistas afortunados! (comentario), no. 17, p. 341.

BERGNES DE LAS CASAS, Antonio

Véase: Casas, Antonio B. de las

BERNARD, Claudio

Sobre: Claudio Bernard, Estatua a Claudio Bernard (circular), no. 11, p. 199-200.

BLASCO, Eusebio

- Moranda (poema), "Gota a gota se deshacen", no. 13, p. 245
246.

BRADWELL, Myra

- Sobre: Myra Bradwell, Las mujeres de Illinois (artículo), no. 19, p. 285-286.

BREGNET, Antonio

- Los teléfonos telefónicos (artículo). (Traducción expresa para la revista por J.S.B. [José S. Belaval] Reproducido de Deux Mondes), no. 3, p. 40-44.

- Sobre: Bregnet, Bregnet informa sobre nuevas experiencias sobre el teléfono (noticia), no. 8, p. 127.

BRYANT, William C.

- La muerte de las Flores (poema), "Llegaron ya los días melancólicos". Trad. F.J. Amy, no. 15, p. 292-294.

- Pérez Bonalde, JA., William Cullen Bryant (Para la Revista Borriquense) (artículo), no. 14, p. 263-265.

BYRON, George Gordon

- Sobre: Lord Byron, La Parisina. El visionero de Chillon. El lamento de Thoro. La novia de Abidos. Trad. A. Sellén (noticia), no. 1, p. 15.

CALCANO, Julio

- Las hojas de mixto (A Rafael Vicente Valdés) (relato), no. 19, p. 367-371.

CAMPOAMOR, Ramón de

- Plaza, Magdalena, A Don Miguel Sánchez Pesquera después de haber leído su carta a Don Ramón de Campoamor (epistola) "Aunque no te conozco como hombre", no. 6, p. 86-87.

- Sánchez Pesquera, Miguel, Desde Puerto Rico (Al Exmo. Sr. Don Ramón de Campoamor) (epistola), "Con el sol puesto y con el alma henchida", no. 5, p. 65 /b/-67 /b/.

CARO, R¹

- El sol del neozimismo en el Siglo XIX (artículo). Trad. J.B., no. 3, p. 33-39.

CARVALHO, M.F. de

- Sobre: Carvalho, Historia de Portugal (noticia), no. 10, p. 175.

CASAS, Antonio B. de las

- Anderson, Hans C., La niña de los sombreros (cuento). Trad. de Antonio B. de las Casas, no. 1, p. 12-14.

- Hölder, J.G., Los tres amigos (relato). Trad. Antonio Bergnes de las Casas, no. 9, p. 136.

- Krummacher, Los dos ángeles (relato). Trad. de Antonio B. de las Casas, no. 2, p. 26-27.

¹ Es posible que esta traducción sea de José S. Belaval, no lo podemos asegurar.

- CASTELAR, Emilio**
 -Las confederaciones de razas (estudio), no. 9, p. 129-135; no. 10, p. 169-174.
- GASTRO Y SERRANO, José de**
 -El baile (artículo), no. 20, p. 400-405.
- CAVESTANY, Juan Antonio**
 Sobre: J.A. Cavestany, El esclavo por su culpa (noticia), no. 1, p. 16.
- CENCILLO, Jesús**
 Goethe, Anemazas (poema), "Cuando en el bosque umbrío". Trad. de Jesús Cencillo, no. 5, p. 58 [b].
 Victor Hugo, Las cerezas (poema), "Al huerto muchas veces". Trad. de Jesús Cencillo, no. 10, p. 160.
- CHERBULIEZ, Víctor**
 Sobre: Víctor Cherbuliez, Los pintores españoles de la Ilustración, (cita), no. 17, p. 341-342.
- COLINA, Estanislao**
 Vease: Gautier Benítez, José
- CONTÚ, César**
 Sobre: César Contú, Historia contemporánea (Tres episodios: Monti, el Conciliador y los carbonarios, Manzoni) (noticia) no. 5, p. 127.
- CORCHADO, Lodo. Manuel**
 -La pena de muerte y la prueba de los indicios (Discurso leído en la Sociedad Económica madrileña de Amigos del País, por D. Manuel Corchado, abogado del Ilustre Colegio de Madrid y ex-diputado por Puerto Rico), no. 13, p. 233-241.
 -El camino de la libertad, no. 18, p. 343-346.
- COURIER, Pablo Luis**
 Sobre: Pablo Luis Courier, Monumento a Pablo Luis Courier, (noticia), no. 17, p. 340-341.
- DE AMICIS, Edmund**
 Vease: Amicis, Edmund de
- DUENO, Braulio**
 Pineda, A., No puedo llorar (Romanza dedicada a Concha Aguayo), "Ay madre adorada! ¡por qué le quería?", Música de Dueño, no. 2, p. 25.
- ELZABURU, Manuel (Rubián Montes)**
 -Consideración legal de la mujer en la historia. La mujer en la India (Conferencia pronunciada en el Ateneo la noche del 9 de noviembre de 1877), no. 1, p. 3-9; no. 2, p. 17-24.
 -Tolstói (prosa artística), no. 9, p. 148-149.
 -Sintomas (prosa artística), no. 11, p. 197-199.

- Noche y hogar (prosa artística), no. 13, p. 242-244.
 -La música de nuestra danza (artículo), no. 20, p. 406-407.
 Lenau, Nicolás, Los tres (poema). Traducción en prosa de Fabián Montes, no. 19, p. 384-385.
 Acuña, Francisco de P., Carta de París (A Manuel Elzaburu), no. 16, p. 313-316.
 Medina, Triestán, Lluvia para el sueño (A mi distinguido amigo "Fabián Montes") (poema), "Dame la lluvia suspirando!...", no. 18, p. 352-355.
 Pérez Bonalde, J.A., IPor siempre jamás! (A mi distinguido amigo Don Manuel Elzaburu) (poema), "Trádme una caja", no. 8, p. 123.
 Power y Laredo, E., Correspondencia de Madrid (Al Sr. Director), no. 20, p. 408-410.
 Sánchez Pesquera, Miguel, Una carta sobre literatura contemporánea, (A Fabián Montes), no. 19, p. 380-382.

ESTENIO COLINA

Véase: Gautier Benítez, José

ESTELLER, B.

- A mi amigo, el poeta puertorriqueño Don José Gautier Benítez (epistola en verso), "No pienses que contiene nada nuevo", no. 19, p. 371-372.

FABIAN MONTES

Véase: Elzaburu, Manuel

FERNANDEZ, Manuela M. de

- Padilla Dívila, Manuel, Minas (A la Señora Doña Manuela M. de Fernández), "De un amigo que acaso no recordas,", no. 4, p. 63-64.

FERRER, Dr. Gabriel

- Sobre: Dr. Gabriel Ferrer, Conferencia sobre higiene (noticia), no. 3, p. 48.

FERRERIS, Andrés

- Gautier Benítez, José, Andrés Ferreris (poema), "Terminó su carrera fatigosa,", no. 1, p. 11-12.

FLAMMARION

- Sobre: Flammarion, Las tierras del cielo (noticia), no. 1, p. 15.

FOLLY, P.

- De la imitación considerada en sus relaciones con la filosofía, la moral y la medicina. Advertencia [del traductor] (Discurso. Leído en la Sesión anual de la Academia de Medicina el 25 de noviembre de 1845, en París). Trad. Francisco J. Hernández, no. 5, p. 51 [b]-57 [b]; no. 6, p. 75-81.

FOLGUERA, José Martín

- Alas (poema), "Rájaro que alegre vuelas," no. 16, p. 319.

FONT Y GUITART, Juan

- Heine, Mar bonanza. Cuadro (poema), "¡Mar bonanza! sus rayos ardorosos", no. 12, p. 219.

FREILIGRATH, F.

-Cabalgata del león (relato), no. 11, p. 195-196.

Sobre: Freiligrath, La biblioteca de un poeta (comentario), no. 12, p. 222.

FREIRE, Ildefonso

-Carta Al Sr. Ruiz Quiñones, no. 19, p. 389-390.

Sobre: Ildefonso Freire Agradecimiento a Ildefonso Freire, no. 19, p. 390.

GAUTIER BENITEZ, José (Estenio Colina)

-Andrés Ferreris (poema), "Terminó su carrera fatigosa", no. 1, p. 11-12.

-El naufragio (poema), "Dividiendo las olas orgullosas,", no. 2, p. 25-26.

-Diez años de amor (poema), "Suspiros, sonrisas, saludos, respeto," no. 3, p. 47-48.

-A María (poema), "¡Silencio! que está dormida,", no. 6, p. 74.

-La embajada (A Don J.A. Pérez Bonalde para el álbum de su prometida) (poema), "Yo quisiera escribir algo tan bello", no. 13, p. 232.

-Hasta el fin... (poema), "¡El mundo es ancho", no. 14, p. 260-263.

-El poeta (poema), "Nace, vive y adelanta", no. 17, p. 330-332.

-La barca (Strugle for life) (poema), "La aurora lucía tranquila en Oriente,", no. 19, p. 376-378.

-Lágrimas del muerto (poema), "Buscando serenatas y placeres," no. 20, p. 411-412.

Sobre: J. Gautier Benítez, Errata (noticia), no. 18, p. 366.

Mickiewicz, Adam, A María (poema), "Muye de mi presencia!..."

Trad. José Gautier Benítez, no. 1, p. 9-10.

Petöfi, Sandor, Las lágrimas (poema), "¡Qué ves correr en el prado?"

Trad. Estenio Colina, no. 1, p. 11.

Petöfi, Sandor, Las estaciones (poema), "Tu adoras la primavera,".

Trad. Estenio Colina, no. 1, p. 11.

Petöfi, Sandor, El anillo (poema), "Joyero, mi buen joyero,". Trad. José Gautier Benítez, no. 11, p. 196.

Introducción al estudio del arte, Trad. J.G.B., no. 20, p. 395-398.

Esteller, B., A mi amigo, el poeta puertorriqueño Don José Gautier Benítez (epístola), "No pienses que contiene nada nuevo", no. 19, p. 371-372.

Pérez Bonalde, J.A., Bendita seas (A mi amigo D. José Gautier Benítez) (poema), "Qual esquife de flores", no. 9, p. 145-147.

GAUTIER, Teófilo

-El vie de la momia (cuento). Trad. José S. Belaval, no. 16, p. 297-304.

GOBORETZ, Oleg

Sobre: Oleg Goboretz, El último ráapsoda (artículo), no. 9, p. 150-151.

² A nuestro entender Ruiz Quiñones es el autor de esta nota de agradecimiento.

GOETHE, J.W.

- Amenazas (poema), "Cuando en el bosque umbrío". Trad. Jesús Cencillo, no. 5, p. 58 [b].
- Sobre: Goethe, El álbum de Goethe (noticia), no. 11, p. 200.
- Sobre: Goethe, La sociedad de Goethe (noticia), no. 13, p. 248.

GONZALEZ FONT, J.

- Sobre: J. Palau y J. González Font, Biblioteca pública en la Capital (artículo), no. 12, p. 22-222.

GRASFTREM

- El arpa (poesía sueca). Traducción libre en prosa, no. 13, p. 247.

GRIVOT GRAND-COURT, C.

- Acosta Galbo, José J., Informe dado a la Exma. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caña de azúcar por los comisionados al efecto, doctores Don C. Grivot Grand-Court y Don Agustín Stahl y Licenciado D. José J. Acosta y Galbo, redactado por este último, no. 14, p. 249-259; no. 15, p. 283-288; no. 16, p. 305-313.

GUILLOT, José

- Sobre: José Guillot, La pluma (artículo), no. 19, p. 386-388.

GUTIERREZ COLL, Jacinto

- A una rosa (poema inédito), "¡Quién como tu feliz? el casto beso".
- eres feliz! (poema), "Blanca nube, te miro vagarosa", no. 16, p. 304.
- Consolación (poema), "Orillas de una fuente", no. 20, p. 394.

HARTZENBUSH, Juan Eugenio

- Tres indicios, no. 11, p. 197.

HEINE, Enrique

- Del "Intermezzo" de Heine, "Entierran a la orilla del camino". Trad. J.A. Pérez Bonalde, no. 7, p. 103.
- Canción de Heine (poema), "Ya vino mayo, con mayo tornan,".
- Mar bonanza. Quadro (poema), "¡Mar bonanza! sus rayos ardorosos". Trad. Juan Font y Guitart, no. 12, p. 219.

HERCULANO, Alejandro

- La rosa. Trad. Antonio Bergnes de las Casas, no. 9, p. 136.

HERDER, Johann G.

- La rosa. Traducción, no. 2, p. 27-28.
- Los tres amigos. Trad. Antonio Bergnes de las Casas, no. 9, p. 136.

HERNANDEZ, Franciso J.

- Folly, P., De la imitación considerada en sus relaciones con la filosofía, la moral y la medicina. Advertencia [del traductor] (Discurso. Leído en la sesión Anual de la Academia de Medicina el 25 de noviembre de 1845, en París). Trad. Francisco J. Hernández, no. 5, p. 51 [b]-57 [b]; no. 6, p. 75-81.

HOFFMAN, August

Sobre: Hoffman, El violín de Cremona (noticia), no. 5, p. 67 (b).

HOMERO

Sobre: Homero: La Odisea (noticia), no. 1, p. 14.

HUGHES

Sobre: Hughes, El micrófono de Hughes (comentario), no. 15, p. 295-296.

HUGO, Víctor

- Las cerezas, (poema), "Al huerto muchas veces". Trad. Jesús Cencillo, no. 10, p. 160.
- Congreso Literario Internacional (Discurso de Edmond About y Víctor Hugo), no. 15, p. 289-292; no. 17, p. 327-330.
- Sobre: Víctor Hugo, La leyenda de los siglos (2da parte). Edit. Michael Lévy Hnos; (reseña), no. 1, p. 14-15.
- Sobre: Víctor Hugo, Nuestra Señora de París (noticia), no. 2, p. 28.

HUMBOLDT, Alejandro

Sobre: Humboldt, Situación de las cordilleras y monumentos de los pueblos indígenas de América (noticia), no. 2, p. 29.

JUAN DE SAN JUAN³

Véase: San Juan, Juan

KEMPIS, Tomás de

Sobre: Kempis, La imitación de Cristo (noticia), no. 8, p. 127.

KHMACHER

-Los dos ángeles (relato). Trad. Antonio B. de las Casas, no. 2, p. 26-27.

LEIBNITZ, G.W.

Sobre: Leibnitz, [Primer tomo de las obras de Leibnitz]. Trad. p. Ascarate (noticia), no. 2, p. 29.

LENAU, Nicolás

-Los tres (poesía). Traducción en prosa de Fabián Montes, no. 19, p. 384-385.

LONGFELLOW, Henry W.

-Excelsior! (poema), "Negra desciende la noche". Trad. T. Llorente, no. 12, p. 207-208.

³ No se ha podido encontrar a quién pertenece este seudónimo.

LOPE DE VEGA

Véase: Vega, Félix Lope de

LLORENTE, T.

Longfellow, Henry W., ¡Excelsior! (poema), "Negra desciende la noche,"
Trad. T. Llorente, no. 12, p. 207-208.

MAKART, M.

Sobre: M. Makart, Un cuadro notable en la Exposición (comentario),
no. 12, p. 223.

MANZONI, Alessandro

Sobre: Manzoni, Una obra desconocida de Manzoni (noticia), no. 9,
p. 151.

MARGY, M.

Sobre: M. Margy, Sobre el vuelo de los pájaros (comentario),
no. 10, p. 176.

MARTINEZ GANDIA, Adrián

Sobre: Adrián Martínez Candia, Nuevo colegio (noticia), no. 8,
p. 128.

MEDINA, Tristán

- El arte revelador (artículo), no. 8, p. 109-116.
- El arte del siglo (artículo), no. 12, p. 201-206.
- Lluvia para el sueño (A mi querido amigo Fabián Montes)
(poema inédito), "Cae la lluvia suspirando!...", no. 18, p. 352-355.

MICHELET, Jules

Sobre: Michelet, La tumba de Michelet (comentario), no. 4, p. 68.

MICKIEWICZ, Adam

- A María (poema), "¡Huye de mi presencia!...". Trad. José
Gautier Benítez, no. 1, p. 9-10.
- Danaïdas (poesía polaca), no. 15, p. 283.

MONCEL, M. Th. du

Sobre: M. Th. du Moncel, El teléfono y la Academia de Ciencias
en París (artículo), no. 8, p. 126-127.

MONTES, Fabián

Véase: Elzaburu, Manuel

MORALES, José Pablo

Sobre: Morales, Pésame (nota), no. 20-, p. 414.

MUSSET, Paul de

Sobre: Paul de Musset, Biografía de Alfredo de Musset. Edit.
Charpentier, París; (reseña), no. 1, p. 15.

NORDHOF

Sobre: James Gordon Bennet y Nordhof, Periodistas afortunados! (comentario), no. 17, p. 341.

OLLIVIER, Emilio

Sobre: Emilio Ollivier, El Concilio del Vaticano, París (noticia), no. 11, p. 290.

ORTIZ DE ZERALLOS, Manuel

Sobre: Manuel Ortiz de Zerallos, Un museo desconocido (comentario), no. 8, p. 127-128.

OVIDIO

Sobre: Ovidio, Ars amandi (noticia), no. 2, p. 28.

PADILLA DAVILA, Manuel

-Rimas (A la Señora Doña Manuela M. de Fernández), "De un amigo que acaso no recuerdas,", no. 4, p. 63-64.

PALAU, Joaquín

Sobre: Joaquín Palau y J. González Font, Biblioteca pública en la Capital (artículo), no. 12, p. 221-222.

PEREZ BONALDE, J.A.

-Por siempre jamás! (A mi distinguido amigo D. Manuel Elizaburu) (poema), "Traedme una caja", no. 8, p. 123.
 -Pendita seas! (A mi distinguido amigo D.J. Gautier Benítez) (poema), "Qual esquife de flores", no. 9, p. 145-147.
 -Al volver (poema), "Al volver á la ribera", no. 11, p. 199.
 -William Cullen Bryant (artículo), no. 14, p. 263-265.
 -Impánio (poema). "Ya un albor trémulo y vago", no. 15, p. 281-283.

-Sombra (poema inédito), "Noche de negras sombras y de ardientes", no. 17, p. 326.

-Luz reflejada (poema), "Es á mi alma tu cariño santo", no. 20, p. 408.

Heine, Enrique, Del "Intermezzo" de Heine (poema). Trad. J.A. Pérez Bonalde, no. 7, p. 103.

Sobre: J.A. Pérez Bonalde (Poesías) (comentario), no. 7, p. 105.

Gautier Benítez, José, La embajada (A Don J.A. Pérez Bonalde para el álbum de su prometida) (poema), "Yo quisiera escribir algo tan bello), no. 13, p. 232.

PEREZ GALDOS, Benito

-La pluma en el viento & el viaje de la vida ("Poem...") no. 15, p. 273-281.

Sobre: Benito Pérez Galdós, El tesoro de 1824 (Último volumen de la segunda serie de los Episodios Nacionales) (reseña), no. 1, p. 15.

PETOFI, Sándor

-Las lágrimas (poema), "¡Qué ves correr en el prado?". Trad. Estanislao Colina, no. 1, p. 11.

- Las estaciones (poema), "Tú adorme la primavera". Trad. Esteban Colina, no. 1, p. 11.
- El anillo (poema), "Joyero, mi buen joyero". Trad. José Caubier Benítez, no. 11, p. 196.

PINEDA, A.⁴

- No puedo llorar! (Romanza dedicada a Concha Aguayo) "Ay madre adorada! ¡por qué le quería?". Música de Dueño, no. 2, p. 25.

PLAZA, Magdalena

- A Don Miguel Sánchez Pesquera después de haber leído su carta a Don Ramón de Campoamor (epístola), "Aunque no te conozco como hombre", no. 6, p. 86-87.
- Sánchez Pesquera, Miguel, A la Srta. Magdalena Plaza contestando a la poesía que tuvo la dignación de dedicarme. (epístola). "Es verdad, es verdad; campos de flores", no. 7, p. 104-105.

POE, Edgar Allan

- La cita (De los cuentos inéditos). Traducción, no. 18, p. 356-363.
- Sobre: Edgar Allan Poe, Eleonora (cuentos inéditos) (noticia), no. 5, p. 67 [b]-68 [b].

POWER Y LORENDO, Emiliiano

- El ideal del arte (Conferencia pronunciada en el Ateneo Puertorriqueño, en la noche del 27 de noviembre de 1877), no. 4, p. 54-63.
- Roma y los bárbaros (A mi ilustre maestro Don Nicolás Salmerón...) (Conferencia pronunciada en el Ateneo Puerto-Riqueño la noche del 4 de junio de 1878), no. 12, p. 209-218.
- Correspondencia de Madrid (Al Sr. Director), no. 20, p. 408-410.
- Uhland, Luis, Canción de Uhland. Alla (poema), "No son tus ojos del azul del cielo.". Trad. E. Power y Loredo, no. 11, p. 197.
- Sobre: Emiliiano Power, Ateneo (noticia), no. 9, p. 152.
- Sobre: Emiliiano Power y Loredo, Roma y los bárbaros (comentario), no. 10, p. 176.

RICHTER, Juan Pablo

- La abeja y el poeta. Traducción, no. 12, p. 207
- Mi origen de los sapos (relato). Traducción, no. 13, p. 246-247.

RODRIGUEZ, P.E.

- Dedicatoria, no. 8, p. 126.

RODRIGUEZ CORREA, Ramón

- El suicidio, mi ángel de la guarda y yo (relato), no. 11, p. 177-184.

ROEDERER-SZLER

- El tronco de un árbol es su árbol genealógico. Traducción, no. 15, p. 294-295.

⁴ Es posible que se trate de Jacinto Aquerreta que firmaba bajo el seudónimo de Antonio Pineda como no lo podemos asegurar, optamos por clasificarlo bajo Pineda.

ROMERO, Dr. Calixto

- Ensayo sobre el clima de la capital de Puerto Rico (Conferencia pronunciada en el Ateneo de la misma), no. 13, p. 225-231; no. 14, p. 265-269.

RUIGOMEZ, Andrés

- El banquero (artículo), no. 14, p. 269-272.

RUIZ QUINONES, A.

- Carta al Sr. Director de la Revista Puerto-riqueña⁷, no. 19, p. 388.
- Calumnia, calumnia que algo queda (artículo), no. 19, p. 389.
- Agradecimiento a D. Ildefonso Freyre⁷, no. 19, p. 390.
- Freyre, Ildefonso, Carta al Sr. Luis Quiñones⁷, no. 19, p. 389-390.

SALMERON Y ALONSO, Nicolás

- Power y Loredo, E., Roma y los bárbaros (A mi ilustre maestro Don Nicolás Salmerón...) (Conferencia pronunciada en el Ateneo Puerto-Ricano la noche del 4 de junio de 1878), no. 12, p. 209-218.

SAMA, Manuel María

- Minas, "Cuando en mis horas de mentida calma". "Desde que enfermo estoy; desde que siento", no. 18, p. 346.
- Sobre: Manuel Ma. Sama, La víctima de su falta (noticia), no. 12, p. 223.

SANCHEZ PESQUERA, Miguel

- Desde Puerto Rico (Al Exmo. Sr. Don Ramón del Campoamor) (epístola), "Con al sol puesto y con el alma henchida", no. 5, P. 65 [5]-67 [6].
- A la Srta. Magdalena Plaza contestando a la poesía que tuvo la elección de dedicarme (epístola), "Es verdad, es verdad; campos de flores", no. 7, p. 104-105.
- Amor de un ruso (poema) "Al mirar tu rostro pálido", no. 10, p. 175.
- A T... (poema). "Yo sé que no me amas, más si ordenas", no. 13, p. 241.
- En mentira... (poema), "Es mentira, no me amas, vida mía:", no. 16, p. 319.
- Nocturno (poema), "Vén á mi lado, vén: dálces, propicias,", no. 18, p. 355.
- Una carta sobre literatura contemporánea (A Fabián Montes), no. 19, p. 380-382.
- Mi casa rústica (poema), "Del mundo aburrido", no. 20, p. 398-400.
- Herculano, A., La rosa (poema), "Al brillar la mañana". Trd. Miguel Sánchez Pesquera, no. 19, p. 382-384.
- Plaza, Magdalena, A Don Miguel Sánchez Pesquera después de haber leído su carta a Don Ramón de Campoamor (epístola), "Aunque no te conozco como hombre,", no. 6, p. 86-87.

⁵ Véase nota 2.

SAN JUAN, Juan

-Habla "Heme porqué de mis pasos los tuyos alejas,". (Para recitar con la música del El último pensamiento de Weber), no. 8, p. 116.

SANZ, E. Florentino

Heine, Canción de Heine, "Ya vino mayo, con mayo tornan,", no. 9, p. 150.

SCHOLL, Aurelien

-Furana ya no hay hadas (relato), no. 12, p. 219-221.

SCHOULT, Aurellien

-Un blanco y negro (Del libro Les amours de cinq minutes), no. 8, p. 124-125.

SELGAS, José

-Dos de noviembre, no. 20, p. 391-394.

SELLER, Antonio

Sobre: A. Seller, traductor de Parisina, El prisionero de Chillon, El lamento de Tasso, La novia de Abydos de Lord Byron (noticia), no. 1, p. 15.

SERRA, Narciso

-La golondrina (fragmento de un drama inédito), "Es un pájaro al ave más sencilla". (Reproducido de Valencia Ilustrada), no. 4, p. 65-66.

SIMON, Sr.

Sobre: Sr. Simón Venta de un cuadro (noticia), no. 2, p. 29.

SOLER Y MANTORELL, Manuel

-Un retrato (poema), "Vén á mis labios, delicioso objeto," , no. 17, p. 339-340.

STAHL, Agustín

-Estudios para la fauna de Puerto Rico y Cuba (Advertencia)(artículos), no. 4, p. 49-53; no. 18, p. 347-352.

Acosta y Calbo, José J., Informe dado a la Exma. Diputación Provincial sobre la enfermedad de la caña de azúcar de la isla de Puerto Rico por los comisionados al efecto, Doctores Don C. Grivet Grand-Court, Don Agustín Stahl y Licenciado José J. Acosta y Calbo, redactado por este último, no. 14, p. 249-259; no. 15, p. 283-288; no. 16, p. 305-313.

STANLEY, H.M.

Sobre: Stanley, H.M., Stanley en París (artículo), no. 5, p. 67 [a]-68 [b].

Sobre: Stanley, H.M., Májor de Stanley (comentario), no. 8, p. 127.

SUAREZ DE FIGUEROA, Augusto

Amicis, Esmundo de, Madrid (De la obra España, viaje durante el reinado de Alfonso I (memoria de viaje). Trad. Augusto Suárez de Figueroa, no. 6, p. 82-86; no. 7, p. 97-103.

SZILADY, Aron

Sobre: Aron Szilady, los antiguos poetas de Hungría. (noticia), no. 10, p. 175.

TAPIA, Alejandro

-El peregrinaje de un esfíatina (cuento fantástico), no. 10, p. 153-159.

Sobre: Alejandro Tapia, Ateneo (noticia), no. 9, p. 152.

Sobre: Tapia, la Entañada (reseña), no. 20, p. 414.

TENNYSON, Alfred

Sobre: Tennyson, El poeta lagrero de Inglaterra (noticia), no. 8, p. 127.

Sobre: Tennyson, La vida literaria inglesa vista bajo su aspecto financiero (comentario), no. 12, p. 222-223.

THEURIET, André

Sobre: André Theuriel, Poetas y humoristas (De la Revue de deux mondes) (comentario), no. 19, p. 386.

UHLAND, Luis

-Canción de Uhland. (A ella) (poema), "No son tus ojos del azul del cielo". Trad. E. Power y Loredó, no. 11, p. 197-

VALDÉS, Rafael Vicente

Gálvez, Julio, Las hojas de mirto (A Rafael Vicente Valdés), no. 19, p. 367-371.

VALLE, Ro del

-Selenia! (poema), "¿La ves? ¡ja sabes! El viento que apresura", no. 16, p. 316-318.

VERNE, Julio

Sobre: Julio Verne, Hector Servadac (noticia), no. 1, p. 15.

VEGA, Félix Lope de

Sobre: Lope de Vega, Noticia sobre un arreglo para el teatro de Lope, no. 1, p. 16.

VILLACENCIO, Rafael

Sobre: Rafael Villacencio, El rayo solar (noticia), no. 19, p. 388.

VILLARONCA, Dr. Gabriel

-El maestro considerando la en todas sus fases (Memoria premiada por el Ateneo en el Certamen de 1877), no. 6, p. 69-74; no. 7, p. 106-108; no. 8, p. 117-121; no. 9, p. 137-144; no. 10, p. 161-168; no. 11, p. 185-194.

VILLARTE

Sobre: Villarte, Zalima (noticia), no. 1, p. 16.

VIZCARRONDO, Julio

-Costumbres yankees. La justicia del pueblo (artículo), no. 17, p. 321-325.

WEBER, Carlos María Von

San Juan, Juan, Malada, "Dime porqué de mis pasos los tuyos alejas,". (Para recitar con la música de "El último pensamiento" de Weber), no. 8, p. 116.

YEPES, José R.

-Himno (A E.S.de J.) ("Sereno muere el día y más sereno". "Murmurio de fuente escasa,"), no. 20, p. 405-406.

ZENO GARNICA, M.

-Que los hombres no lloraran... (A la señorita... de San Germán) (poema), "Del Guanagibo manzo", no. 3, p. 45-46.

REVISTA DEL ATENEO
Revista bimestral
junio 1905, año I

INDICE ONOMASTICO

ACUNA, Francisco de Paula

M.Q.B. [Quevedo Baez, Manuel], El Ateneo y sus hombres: Manuel Elzaburu. Francisco de P. Acuña (homenaje), no. 1, p. 46-48.

BLONDLOT, Mr.

Sobre: Blondlot, Experiencias con rayos "N" (artículo), no. 1, p. 50.

BRAU, Salvador

- [Fragmento de un poema] Nuestros primeros ateneístas, "De sensación indefinible presa", no. 1, p. 13.
- La ola (A Luis Muñoz Rivera. Ofrenda de confraternidad.) (poema), "Ayer, cuando sus vívidos fulgores". (Leída en la solemnidad literaria dispuesta por el Ateneo Puertorriqueño para honrar la memoria del benemérito doctor Don Francisco J. Hernández), no. 1, p. 30.

CERVANTES Y SAAVEDRA, Miguel de

- La variedad (soneto tomado de La Galatea), "Si el áspero furor del mar airado", no. 1, p. 49.
- Malición del Quijote (citas de la novela), no. 1, p. 49.
- Sobre: Cervantes, A propósito del Centenario de la publicación del Quijote (comentario), no. 1, p. 49.

CESTERO, Ferdinand R.

- Mérica. Página azul. (A mi bella amiga Srta. Angela Negrón Sanjurjo Muñoz) (poema) "Me pides que en las páginas primeras", no. 1, p. 44-45.

DONDERS

Sobre: Donders, La rapidez del pensamiento (comentario), no. 1, p. 50.

ELZABURU, Manuel

- [Fragmento en prosa] Nuestros primeros ateneístas, no. 1, p. 12.

M.Q.B. [Quevedo Baez, Manuel], El Ateneo y sus hombres: Manuel Elzaburu. Francisco de P. Acuña (homenaje), no. 1, p. 46-48.

FERNANDEZ JUNCOS, Manuel

- Discurso de Don Manuel Fernández Juncos (Presidente del Ateneo Puertorriqueño, en el acto de apertura del certamen científico, literario y artístico, celebrado el 7 de septiembre de 1903.) no. 1, p. 7-10.

FOSTER

Sobre: Foster, Nociones de Fisiología, Edit. D. Appleton y Comp. (comentario), no. 1, p. 51.

GANDIA CORDOBA, Gervasio

- Estudio sobre la navegación aérea (estudio), no. 1, p. 14-17.

GARCIA PURON

Sobre: García Purón, Física de Appleton. Edit. D. Appleton y Comp. (comentario), no. 1, p. 51.

Sobre: García Purón, El libro primero de Botánica (curso de Historia Natural), Edit. D. Appleton y Comp. (comentario), no. 1, p. 51.

GARCIA SALGADO, M.

- [Fragmento en prosa] Nuestros primeros ateneístas, no. 1, p. 13.

GAUTIER BENITEZ, JOSE

- Mis tres amores (poema). Nuestros primeros ateneístas, "El primero fue una niña", no. 1, p. 12.

GONZALEZ FONT, Dr. Narciso

- [Fragmento en prosa] Nuestros primeros ateneístas, no. 1, p. 12.

GONZALEZ MARTINEZ, Dr.

- Lucha contra la anemia. Bases para una "Liga de defensa contra la Uncinariosis" (estudio), no. 1, p. 17-21.

Sobre: González Martínez, Sección científica (comentarios), no. 1, p. 50.

GORDILS, José

- Vespertino (fragmentos de un poema), "¡La tarde es siempre cariñosa y bella", no. 1, p. 39.

HELMHOLZ

Sobre: Helmholtz, La rapidez del pensamiento (comentario), no. 1, p. 50.

HERNANDEZ, Dr. Francisco J.

Brau, Salvador, La ola (A Luis Muñoz Rivera. Ofrenda de confraternidad) (poema), "Ayer, cuando sus vívidos fulgores". (Leída en la soleminidad literaria dispuesta por el Ateneo Puertorriqueño para honrar la memoria del benemérito Dr. Don Francisco J. Hernández), no. 1, p. 30.

HOSTOS, E.M.

- Crítica en general (ensayo), no. 1, p. 33-37.

JENNER

Sobre: Jenner, Jenner y su obra (comentario), no. 1, p. 51.

LEMLY, ROWAN

Sobre: Rowan Lemly, Ejercicios ginnásticos. Edit. D. Appleton y Comp. (comentario), no. 1, p. 51.

LEVIS, J.E.

- Asociación de escritores y artistas en Puerto Rico (artículo), no. 1, p. 32-33.

LORENZO, Eugenio (Pbra)

- Geología de Puerto Rico (estudio), no. 1, p. 37-38.

MANGUAL DE CESTERO, Teresita

Peza, Juan de Dios, En el Album de Teresita Mangual de Cestero (poema), "Si cantas, ¡cómo envidio tu dulzura", no. 1, p. 48.

MULLER, Belmonte

-[Fragmento en prosa] Nuestros primeros ateneístas, no. 1, p. 12.

MUÑOZ RIVERA, Luis

Brau, Salvador, La ola (A Luis Muñoz Rivera. Ofrenda de confraternidad) (poema), "Ayer, cuando sus vívidos fulgores" (Leída en la solemnidad literaria dispuesta por el Ateneo Puertorriqueño para honrarla memoria del benemérito doctor Don Francisco J. Hernández), no. 1, p. 30.

NEGRON SANJURJO MUÑOZ, Angela

Cestero, Ferdinand R., Lírica. Página azul (A mi bella amiga Srta. Angela Negrón Sanjurjo Muñoz) (poema), "Me pides que en las biginas primeras", no. 1, p. 44-45.

PADILLA, Guadberto

-[Fragmento de un poema] Nuestros primeros ateneístas, "¡Risusño Eden! Soñado paraíso,", no. 1, p. 13.

PANIAGUA, M.

-La situación económica de Puerto Rico (estudio), no. 1, p. 40-44.

PEREZ LOSADA, J.

-Iconología de la literatura puertorriqueña (artículo), no. 1, p. 21-22.

PEZA, Juan de Dios

-En el Album de Teresita Mangual de Cestero (poema), "Si cantas, ¡cómo envidio tu dulzura", no. 1, p. 48.

QUEVEDO BAEZ, Manuel

-Preámbulo. Intenciones y fines de la revista (editorial), no. 1, p. 1-3.

-El Ateneo y sus hombres: Manuel Elzaburu. Francisco de P. Acuña (homenaje), no. 1, p. 46-48.

SANCHEZ de FUENTES, Dr. Fernando

Sobre: Dr. Fernando Sánchez de Fuentes, Tesis doctoral acerca del concepto y tendencias del Derecho Civil Moderno, Universidad de La Habana, Cuba; (comentario), no. 1, p. 51.

TAPIA RIVERA, Alejandro

-[Fragmento en prosa] Nuestros primeros ateneístas, no. 1, p. 13.

TOUS SOTO, J.

-Anuncios para la reforma de nuestra legislación penal. La institución del jurado (estudio), no. 1, p. 4-6.

VALLE SARRAGA, Ldo. R. del

-Confirmación de un aforismo (artículo), no. 1, p. 23-24.

VALLE, Rafael del

- Lucila (Dedicada al Dr. M. Quevedo Baez) (cuento), no. 1,
p. 24-29.

VALLE ZENO, R. del

- El detalle, el genio y el conjunto (artículo), no. 1,
p. 31.

ATENEO PUERTORRIQUEÑO
 Revista Trimestral
 (1935-36, 1939-40)

INDICE ONOMASTICO

AGRAIT, Gustavo

- Mujer ausente (poema), "Esta noche cerrada para el mundo", 1939, no. 1, p. 53.
- Gilvicentina (poema), "Qué gentil paso de niña", 1939, no. 1, p. 53-54.
- Tres recuerdos auténticos y uno apócrifo de Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 250-254.

ARCE, Margot

- Los poemas negros de Luis Palés Matos (Conferencia dictada en la Universidad de Puerto Rico el día 22 de septiembre de 1933), 1935, no. 1, p. 35-52.
- Más sobre los poemas negros de Luis Palés Matos (ensayo), 1936, no. 1, p. 35-45.
- Los adjetivos de la "Danza Negra" de Palés Matos (ensayo), 1939, no. 2, p. 147-162.
- "Ala y Ancla" de Carmen Alicia Cadilla (ensayo), 1940, no. 1, p. 1-6.

Blanco, Tomás, Refutación y glosa. Margot Arce: Conferencia sobre los poemas negros de Palés (ensayo), 1935, no. 4, p. 302-309.

ASTOL, Eugenio

- El santo y el león (relato), 1939, no. 2, p. 176-180.

AYERRA Y SANTA MARIA, Francisco de

Rodríguez Demorizi, Emilio, El primer poeta de Puerto Rico (estudio), 1935, no. 4, p. 299-301.

BABIN, María Teresa

- Toi et moi. (De Paul Gerald) (reseña), 1936, no. 1, p. 74-79.
- Escuela del Aire de Puerto Rico (artículo), 1936, no. 2, p. 128.
- Sobre: Miguel Meléndez Muñoz, Cuentos del Cedro, B.A.P., San Juan, 1936, 220 pp.; (reseña), 1936, no. 3, p. 226-227.
- Nuestro Gautier (ensayo), 1936, no. 4, p. 248-254.
- Objetivos de la escuela en Puerto Rico (ensayo), 1940, no. 1, p. 51-57.

BALSEIRO, José A.

- Sobre: Carlos N. Carreras, El caballero del silencio, Poesías, B.A.P., Casa Baldrich, San Juan, P.R., 1940, 176 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 184.

BARR Jr., Alfredo H.

Vientós Gastón, Nilita, Sobre: Alfred H. Barr Jr., Picasso, Forty years of His Art, editado por..., Publicación de "The Museum of Modern Art" de Nueva York, en colaboración con "The Art Institute of Chicago"; (reseña), 1940, no. 3, p. 252.

BAUM, Vicki

Sobre: Vicki Baum, La carrera de Doris Hart (novela), Editorial Juventud, S.A., Barcelona; (reseña), 1940, no. 2, p. 164.

BELAVAL, Emilio S.

- Cuentos coloniales: Un desagravio al cabrón del barrio Juan Domingo (cuento), 1935, no. 1, p. 86-93.
- Los problemas de la cultura puertorriqueña (Conferencia pronunciada por su autor en la Fraternidad Afda en diciembre de 1934), 1935, no. 2, p. 172-188; 1935, no. 3, p. 191-247.
- Respuesta a Don Ramón María del Valle Inclán, 1936, no. 1, p. 83-86.
- Lo que podría ser un teatro puertorriqueño (ensayo), 1939, no. 1, p. 34-48.
- Cuentos para fomentar el turismo: Tormenta platanera, Santigua de santiguero, La viuda de Nanto Prieto, 1939, no. 2, p. 123-146.
- Pedreira, un promotor de la cultura de su país, 1939, no. 3, p. 222-236.
- Visión de un "Pueblito de antes" en la poética de Virgilio Dávila. (Crítica mínima) (ensayo), 1940, no. 4, p. 296-305.

BERGA Y PONCE DE LEÓN, Pablo

- El reconocimiento de los hijos naturales (Presentación de Luis Samalea Iglesias), 1935, no. 1, p. 189-195.
- Derecho de indemnización del hijo nóstromo (estudio), 1936, no. 1, p. 80-82.

BETANCES, Ramón Emeterio

- Góigel-Polanco, Vicente, Betances (panegírico), 1939, no. 2, p. 189-195.

BLANCO, Enrique T.

- Apuntes para la historia de la ornitología de Puerto Rico (estudio), 1940, no. 2, p. 118-152.

BLANCO, Tomás

- Elogio de "La plena". Variaciones boricuas (ensayo), 1935, no. 1, p. 97-106.
- Refutación y clara, Margot Arce: Conferencia sobre los poemas negros de Palés (ensayo), 1935, no. 4, p. 302-309.
- La isla de Puerto Rico y el continente americano (ensayo), 1936, no. 3, p. 218-225.
- Cultura. Tres pasos y un encuentro (Al sabio profesor Alvin Johnson) (cuento), 1939, no. 2, p. 163-170.
- Vieques igual a Boringuen? (ensayo), Juan de Puertorico, 1939, no. 2, p. 196-201.
- Anotaciones sobre la población puertorriqueña (ensayo), 1940, no. 2, p. 99-108.

Arce, Margot, Más sobre los poemas negros de Luis Palés Matos (ensayo), 1936, no. 1, p. 35-45.

Lavandero, Ramón, Presentación de Tomás Blanco (Nota preliminar leída en la velada verificada en el Ateneo de Puerto Rico la noche del 3 de diciembre, antes de dar lectura al trabajo inserido a continuación), por R.L., 1935, no. 1, p. 94-96.

BOSCH, Juan

- Duelo en las Islas (ensayo), 1939, no. 3, p. 240-242.

BRONTE, Emily

Sobre: Emily Bronte, Cumbres borrascosas (novela), Editorial Tor, Buenos Aires, 1940, 320 p.; (reseña), 1940, no. 2, p. 166.

BURGOS, Julia de

- Canción de tu presencia (poema), "Yo te busqué en las vetas desgastadas del tiempo", 1939, no. 2, p. 120-121.

Rivera Matos, Manuel, Los motivos del río en la poesía de Julia de Burgos (ensayo), 1940, no. 1, p. 31-41.

CADILLA, Carmen Alicia

- Poemas, 1936, no. 2, p. 108-115. (Contiene: Quiero morir en alta mar, "Que me canten las olas"; Surcos de asombro, "Era yo la que cantaba"; A esa hora, "Poniente"; Bautismo azul, "Hacia los horizontes"; Flamboyanes, "Hoy tienen los caminos"; Presentimiento, "Algo se ha muerto esta tarde"; Voz eterna, "Echate a recorrer veredas nuevas"; Como el trigo, "Como el trigo, Señor"; La dicha, "Ya están en mí tembladoras de goce"; Destino incumplido, "Este corazón mío").
- Capricho (poema), "No habrá otra vez jamás", 1939, no. 2, p. 119-120.

CADILLA DE MARTINEZ, María

- El experimento que nos glorifica (ensayo), 1936, no. 3, p. 143-167.
 - Corrientes ideológicas. Durante el colonaje español en la Isla (ensayo), 1936, no. 4, p. 231-241.
 - Más juegos tradicionales de Puerto Rico (ensayo), 1940, no. 3, p. 224-240.
- Rivera Matos, Manuel, Sobre: María Cadilla de Martínez, Juegos y canciones infantiles de Puerto Rico, Casa Baldrich, San Juan, P. R., 259-IV-IV pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 163.

CANINOS, Carlos N.

- Mensaje a la Conferencia de Paz (artículo reproducido de Nosotros, Buenos Aires, Argentina, Año 1, no. 8, noviembre de 1936), 1936, no. 4, p. 255-267.

CARRERAS, Carlos N.

Palzeiro, José A., Sobre: Carlos N. Carreras, El caballero del silencio, Poesías, B.A.P., Casa Baldrich, San Juan, P.R., 1940, 176 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 184.

COLL CUCHÍ, José

Quiñones, Samuel R., Sobre: José Coll Cuchi, Pensamientos, San Juan, P.R., 1933; (reseña), 1935, no. 1, p. 125.

COLL Y TOSTE, Cayetano

Pedreira, Antonio S., Listas de Coll y Toste y Paul G. Miller (bibliografía), 1939, no. 1, p. 96-99.

CORCHADO Y JUARBE, Manuel

- Cruz Monclova, Lidio, En el Centenario de Manuel María Corchado y Juarbe (ensayo), 1940, no. 3, p. 178-182.
- Góigel-Polanco, Vicente, Manuel Corchado y Juarbe; (estudio biográfico), 1940, no. 3, p. 167-173.
- Hostos, Adolfo de, Notas acerca del Doctor Corchado y Juarbe y su tiempo, 1940, no. 3, p. 188-192.
- Quiñones, Samuel R., En el Centenario de Corchado (panegírico), 1940, no. 3, p. 174-177.
- Rivera Chevremont, Evaristo, Retrato a pluma de Manuel Corchado y Juarbe (semblanza), 1940, no. 3, p. 183-187.

CRUZ MONCLOVA, Lidio

- En el Centenario de Manuel María Corchado y Juarbe (ensayo), 1940, no. 3, p. 178-182.

DAVILA, Jose Antonio

- El decir y su sombra (ensayo), 1939, no. 1, p. 55-83.
- Pedreira y la iranla, 1939, no. 3, p. 243-247.
- El pensar y su eco (ensayo), 1940, no. 2, p. 82-98.
- La crítica como orientadora de nuestra cultura (ensayo), 1940, no. 4, p. 253-268.
- Góigel-Polanco, Vicente, Nota al margen de la poesía de José Antonio Dávila (ensayo), 1940, no. 2, p. 153-158.

DAVILA, Virgilio

- Belaval, Emilio S., Visión de un "Pueblito de antes" en la poética de Virgilio Dávila (Crítica mínima) (ensayo), 1940, no. 4, p. 296-305.

DELGADO, Emilio

- Poemas de Emilio Delgado, 1940, no. 3, p. 193-197. (Contiene: Isla en colores, "Cuentan las islas, muchacha"; Betún, "Yo te digo, Machi"; Ballada del regreso, "Ay mi isla tan triste").

DIEGO PADRO, J.J. de

- Sobre: M. Méndez Ballester, Isla Carrera, B.A.P.; (reseña), 1936, no. 4, p. 227-279.

DRAKE, Francis

- Perea, Juan Augusto y Salvador Perea, La catástrofe dramática de Drake en Puerto Rico (Capítulo de la obra en preparación: Historia de Puerto Rico en tiempo de Felipe II.) 1940, no. 3, p. 214-223.

FELICES JR., Jorge

- Cuentos de la tierra: Hambre (cuento), 1940, no. 1, p. 42-45.

FELICIANO MENDOZA, ESTER

- Por la canción eterna (poema), "Ahora que ya vino", 1940, no. 1, p. 29-30.

FRANQUÍZ, José A.

- El puesto del hombre en el universo (ensayo), 1936, no. 1, p. 54-73.

GALLARDO, José M.

-Antonio S. Pedreira. Un hombre y un nombre, 1939, no. 3, p. 256-259.

GARCIA CABRERA, Manuel

- Sobre: Concha Meléndez, La novela indianista en Hispanoamérica, Hernando, Madrid, 1934, 196 pp.; (reseña), 1935, no. 4, p. 312-313.
- Sobre: Manuel García Cabrera, Notas (noticia), 1935, no. 3, p. 261.

GAUTIER BENITEZ, José

Babín, María Teresa, Nuestro Gautier (ensayo), 1936, no. 4, p. 248-254.

GEIGEL-POLANCO, Vicente

- Sobre: Fernando J. Geigel Sabat, Balduino Enrico, Araluce, Barcelona, 1934, 214 pp.; (reseña), 1935, no. 1, p. 126.
- Finalidad y orientación del Instituto Popular de Enseñanza (artículo), 1936, no. 1, p. 9-14.
- La nacionalidad puertorriqueña (ensayo), 1936, no. 2, p. 87-93.
- Notas: realidad actuante en nuestro mundo moral (Trabajo hecho en el paraninfo de la Universidad de Puerto Rico), 1939, no. 1, p. 3-21.
- Betances (panegírico), 1939, no. 2, p. 189-195.
- Homenaje del Ateneo al Doctor Antonio S. Pedreira (Palabras del Presidente del Ateneo Puertorriqueño en la soleminidad celebrada en memoria del Dr. Antonio S. Pedreira en la noche del 23 de noviembre de 1939), 1939, no. 1, p. 203-208.
- Apéndice (Informe del Presidente del Ateneo, Lodo. Vicente Geigel-Polanco, sobre las labores culturales de la Institución durante el año 1939), 1939, no. 3, p. 317-322.
- Nota al margen de la poesía de José Antonio Dávila (ensayo), 1940, no. 2, p. 153-158.
- Manuel Corchado y Juarbe (estudio biográfico), 1940, no. 3, p. 167-173.
- Frente al problema educativo de Puerto Rico (Conferencia dictada ante la Asociación de Maestros de Puerto Rico), 1940, no. 4, p. 306-328.

GEIGEL SABAT, Fernando J.

Geigel-Polanco, Vicente, Sobre: Fernando J. Geigel Sabat, Balduino Enrico, Araluce, Barcelona, 1934, 214 pp.; (reseña), 1935, no. 1, p. 126.

GEIGEL ZENON, J.

Quiñones, Samuel R., Sobre: J. Geigel Zenón y Abelardo Morales Ferrer, Bibliografía puertorriqueña, Araluce, Barcelona, 1934, (reseña), 1935, no. 1, p. 125.

GERALDY, Paul

Babín, María Teresa, Toi et Moi (De Paul Gerald) (reseña), 1936, no. 1, p. 74-79.

GINORIO, Emigdio S.

-Dos poetas, (artículo), 1940, no. 2, p. 109-112.

HART, John Francis

Montañez, Rafael, Las exposiciones del Ateneo. Grabados en madera de John Francis Hart (artículo), 1940, no. 1, p. 46-50.

HERNANDEZ, José P.H.

Poetas Cruz, Jorge Luis, Nueva ojeada a la poesía de José P.H. Hernández (ensayo), 1940, no. 3, p. 241-249.

HOSTOS, Melchor de

-Pedreira, hostosiano, 1939, no. 3, p. 263-278.

-Notas acerca del Doctor Corchado y Juarbe y su tiempo, 1940, no. 3, p. 188-192.

HOSTOS, Eugenio María de

Góigel-Polanco, Vicente, Hostos: realidad actuante en nuestro mundo moral (Trabajo leído en el paraninfo de la Universidad de Puerto Rico), 1939, no. 1, p. 3-21.

JOHNSON, Alvin

Blanco, Tomás, Cultura. Tres pasos y un encuentro (cuento) (Al sabio profesor Alvin Johnson), 1939, no. 2, p. 163-170.

JUAN DE PUERTORRICO

Véase: Blanco, Tomás

LAMARTE, Pedro Juan

-Pedreira, el amigo, el maestro, el animador, 1939, no. 3, p. 288-292.

LAGUERRE, Enrique

-Sobre: M. Méndez Ballester, Isla Carrera, B.A.P.; (reseña), 1936, no. 4, p. 276-277.

-La casa de Fantoja, (fragmento de novela), 1939, no. 1, p. 26-30.

-Racholi (cuento), 1940, no. 4, p. 290-295.

Ventós Castón, Milita, Sobre: Enrique Laguerre, La llamarada, Luis, Aguadilla, 1935, 361 pp.; (reseña), 1935, no 4, p. 310-312.

LAIR, Clara¹

-Ocho poemas de Clara Lair, 1935, no. 2, p. 166-171. (Contiene: Arras, "Ahora que no añas; ahora que no sueño"; Petronio, "Mejor que en el rosal"; Impromptu, "Español de América"; Después, "Qué ha de decirte mi mirada loca"; Don Juan, "Habrá más de llegar, tú, mi Romeo"; Insolencia, "Oh vida, roja y negra!; Dime"; Yo, "Cómo no sorprenderme y ofuscoarme"; Invocación; Pardo Adonis, "De la uva exhausta de mis cinco sentidos exprimo").

LASKI, Harold J.

Ventós Castón, Milita, Sobre: Harold Laski, The American Presidency,

¹ Nombre con que se conoce en el ámbito literario a Mercedes Negrón Sanjurjo. Bajo el seudónimo aparece clasificada su obra en el Seminario de Estudios Hispánicos y en la Sala Puertorriqueña.

an interpretation by...., Harper & Brothers, Nueva York y Londres; (reseña), 1940, no. 3, p. 249-252.

LAVANDERO, Ramón

- Presentación de Tomás Blanco (Nota preliminar leída en la velada verificada en el Ateneo de Puerto Rico en la noche del 3 de diciembre, antes de dar lectura al trabajo de Tomás Blanco, inserto a continuación), 1935, no. 1, p. 94-96.
- En torno a los elefantes (Charla leída en la noche del 19 de enero de 1931 en nuestra Universidad), 1935, no. 2, p. 129-165.
- Negrismo poético y Eusebia Cosme (Este trabajo fue leído por su autor en primero de mayo de 1936 en el homenaje celebrado en honor a Eusebia Cosme en el Templo del Maestro en San Juan de Puerto Rico), 1936, no. 1, p. 46-53.

LOMAR, Martha

Véase: López de Victoria, María

LOPEZ de VICTORIA, María (Marta Lomar)

- Funeral (poema), "Amado: cuando muera", 1939, no. 2, p. 118-119.

LOPEZ LOPEZ, Joaquín

- Poemas de Joaquín López López, 1936, no. 1, p. 26-34. (Contiene: El amolador, "En los tejados de zinc"; El aljibe, "Patio antiguo de ladrillos"; Campo mío, te saludo!, "(Campo mío, te saludo,); La flor de la candelaria, "Y cuando llegó a aquel barrio"; El pan nuestro, "Lomas verdes que custodian").

LUGO, Samuel

- La sombra de la angustia (poema), "Es la sombra de siempre; es la angustiante sombra", 1939, no. 2, p. 121-122.

LLORENS TORRES, Luis

- Mare nostrum (poema), "Mar Caribe", 1940, no. 2, p. 75-81.
- Sobre: Luis Llorens Torres, Alturas de América, Poemas, Casa Baldrich, San Juan, P.R., 1940, 199 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 163.

MANRIQUE CABRERA, Francisco

- Flecho de sima a cima (poema), "Y fue como un rebaño de yerbas florecidas", 1940, no. 1, p. 23-26.

MAÑACH, Jorge

- Meléndez, Concha, La inquietud cubana en la universal inquietud (ensayo), 1936, no. 2, p. 94-107.

MARRERO, Carmen

- Femina (poema), "No busco lo inestable", 1940, no. 1, p. 27-29.

MARTA LOMAR

Véase: López de Victoria, María

MELENDEZ, Concha

- Arte mágico (Lectura en la Exposición de Arte Mexicano en la Universidad de Puerto Rico), 1935, no. 1, p. 107-119.

- La inquietud cubana en la universal inquietud (ensayo), 1936, no. 2, p. 94-107.
- Méjico memorable (memoria), 1939, no. 2, p. 109-116.
- Antonio S. Pedreira: vida y expresión, 1939, no. 3, p. 216-221.
- Sobre: Fernando Sierra Berdecia, Esta noche juega el joker, B.A.P., San Juan, P.R., 1939, 188 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 162.
- García Cabrera, Manuel, Sobre: Concha Meléndez, La novela indianista en Hispanoamérica, Hernando, Madrid, 1934, 199 pp.; (reseña), 1935, no. 4, p. 312-313.

MELÉNDEZ MUÑOZ, Miguel

- Artesanía, industrialismo y maquinismo (Conferencia pronunciada en la Asamblea de Maestros de Oficios e Industrias el 17 de octubre de 1935 en el Templo del Maestro), 1935, no. 4, p. 289-298.
- Sociabilidad rural (ensayo), 1936, no. 1, p. 15-25.
- Orientación de la dicha (Discurso pronunciado en la graduación de la clase de cuarto año de la Escuela Superior de Manatí, el 16 de junio de 1936), 1936, no. 2, p. 136-142.
- De susquín...susquineao (ensayo), 1936, no. 4, p. 242-247.
- Solidaridad social (Discurso pronunciado en la Séptima Convención de los Presidentes de los Clubs de la Cruz Roja Juvenil en las Escuelas Superiores de Puerto Rico), 1939, no. 1, p. 84-95.
- Crisis y defensa de la inteligencia (ensayo), 1940, no. 1, p. 51-60.
- La pequeña propiedad territorial en Puerto Rico (ensayo), 1939, no. 2, p. 151-158.
- Y se llevaron a la Rona. Cuentos de la Carretera Central, 1940, no. 4, p. 269-289.
- Babín, María Teresa, Sobre: Miguel Meléndez Muñoz, Cuentos del Cedro, B.A.P., 1936, 220 pp.; (reseña), 1936, no. 3, p. 226-227.

MÉNDEZ BALLESTER, Manuel

- Tierra (cuento), 1940, no. 3, p. 198-213.
- Diego Padro, J.J. de, Sobre: M. Méndez Ballester, Isla Cerrera, B.A.P.; (reseña), 1936, no. 4, p. 277-279.
- Laguerre, Enrique, Sobre: M. Méndez Ballester, Isla Cerrera, B.A.P.; (reseña), 1936, no. 4, p. 276-277.

MERCADO, José (Mono)

- Ginorio, Emigdio S., Dos poetas (artículo), 1940, no. 2, p. 109-112.

MILLER, Paul G.

- Pedreira, Antonio S., Listas de Coll y Toste y Paul G. Miller (bibliografía), 1939, no. 1, p. 96-99.

MIRANDA ARCHILLA, Graciany

- Anversura 24 (poema), "tan sombra silenciosa, pena mía,", 1939, no. 2, p. 117-118.

PAPINI, Giovanni

- Sobre: Giovanni Papini, Dante, Editorial Tor, Buenos Aires, 1940, 205 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 165.
- Sobre: Giovanni Papini, Boccaccio, Editorial Tor, Buenos Aires, 1940, 206 pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 165.

PEDREIRA, Antonio S.

- Listas de Coll y Toste y Paul G. Miller (bibliografía), 1939, no. 1, p. 96-99.
- Elegio de la soledad, 1939, no. 3, p. 306-314.
- Páginas de Pedreira: "Definición", 1939, no. 3, p. 249.
- Páginas de Pedreira: "Yo soy una esperanza", 1939, no. 3, p. 293.
- Páginas de Pedreira: De "Insularismo": "Nos coge el Holandés", 1939, no. 3, p. 294-304.
- Páginas de Pedreira: De "Insularismo": "El bilingüismo", 1939, no. 3, p. 304-305.
- Sobre: Antonio S. Pedreira, El año terrible del '37, B.A.P.; (reseña), 1936, no. 4, p. 275.
- Sobre: Antonio S. Pedreira, Noticia biográfica: Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 315-316.
- Agrait, Gustavo, Tres recuerdos auténticos y uno apócrifo de Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 250-254.
- Belaval, Emilio S., Pedreira, un promotor de la cultura en su país, 1939, no. 3, p. 222-236.
- Bosch, Juan, Duelo en las Islas, 1939, no. 3, p. 240-242.
- Dívila, José Antonio, Pedreira y la ironía, 1939, no. 3, p. 243-247.
- Gallardo, José M., Antonio S. Pedreira: un hombre y un nombre, 1939, no. 3, p. 256-259.
- Góigal-Polanco, Vicente, Homenaje del Ateneo al Doctor Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 203-208.
- Hostos, Adolfo de, Pedreira, hostosiano, 1939, no. 3, p. 262-278.
- Iabarthe, Pedro Juan, Pedreira, el amigo, el maestro, el animador, 1939, no. 3, p. 288-292.
- Meléndez, Concha, Antonio S. Pedreira: vida y expresión, 1939, no. 3, p. 216-221.
- Osuna, Jr. J., Antonio S. Pedreira. Una apreciación personal, 1939, no. 3, p. 260-261.
- Quiñones, Samuel R., Filiación de Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 209-215.
- Ribera Chevremont, Evaristo, Elegía desnuda (poema), "Te vas, sin irte, amigo", 1939, no. 3, p. 237-239.
- Rodríguez Demorizi, Emilio, Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 248-249.
- Toro Cuevas, Emilio del, Pedreira y la Universidad, 1939, no. 3, p. 255.
- Vientes Gastón, Milita, Sobre: Antonio S. Pedreira, Insularismo (ensayo de interpretación puertorriqueña), Madrid, 1934; (reseña), 1935, no. 1, p. 126.
- Villaronga, Luis, Pedreira es de la estirpe de los Hostos, marítimoy Rodo, 1939, no. 3, p. 279-284.
- Vizcarrondo, Carmelina, Notas sobre "Insularismo", 1939, no. 3, p. 285-287.

MONTAÑEZ, Rafael

- Las exposiciones del Ateneo. Grabados en madera de John Francis Hart (artículo), 1940, no. 1, p. 46-50.

MORALES FERRER, Abelardo

- Quiñones, Samuel R., Sobre: J. Céigel Zenón y Abelardo Morales Ferrer, Bibliografía puertorriqueña, Araluce, Barcelona, 1934; (reseña), 1935, no. 1, p. 125.

MORALES, Luis Manuel

- El pianista y su aparato nervioso (estudio), 1936, no. 3, p. 168-194.

MUÑOZ MARÍN, Luis

- Cultura y democracia (ensayo), 1940, no. 2, p. 67-74.

NOLLA, J.A.B.

- Exploraciones micológicas de Venezuela (reseña de un volumen taxonómico), 1935, no. 2, p. 189-190.

ORREGO, Antenor

- La ruta a la integración latino-americana (artículo recogido de Repertorio Americano), 1936, no. 4, p. 268-279.

ORTIZ, Benjamín

- Sobre: Benjamín Ortiz, Digesto de la Ley de Evidencia, San Juan, P.R.; 1940; (reseña), 1940, no. 2, p. 163.

OSUNA, Jr. J.

- Antonio S. Pedreira. Una apreciación personal, 1939, no. 3, p. 260-261.

PALES MATOS, Luis

- Poemas negros, 1935, no. 1, p. 53-64. (Contiene: Numen, "Jungla africana-tembandumba"; Bombo, "La bomba dice-Tombuctú!"; Lamento, "Sombra blanca en el baquine"; Intermedios de hombre blanco, "Las tierras del patois y el papiamento"; Canción festiva para ser llorada, "Cuba-Náñigo y bachata"; Majestad negra, "Por la encendida calle antillana"; Lagarto verde, "El Condesito de la Limonada"; Elegía al Duque de la Mermelada, "Oh mi fino, mi melado duque de la Mermelada").

Arce, Margot, Los poemas negros de Luis Palés Matos (Conferencia dictada en la Universidad de Puerto Rico el día 22 de septiembre de 1933), 1935, no. 1, p. 35-52.

Arce, Margot, Mis sobre los poemas negros de Luis Palés Matos (ensayo), 1936, no. 1, p. 35-45.

Arce, Margot, Los adjetivos de la "Danza Negra" de Palés Matos (ensayo), 1939, no. 2, p. 147-162.

Blanco, Tomás, Refutación y glosa. Margot Arce: Conferencia sobre los poemas negros de Palés (ensayo), 1935, no. 4, p. 302-309.

PANIAGUA SERRACANTE, J.

- Meditaciones interpretativas de nuestra cultura (ensayo), 1936, no. 2, p. 116-127; 1936, no. 3, p. 195-211.

PEREA, Juan Augusto y Salvador Perea

- Variantes del nombre del Gobernador Vallejo (1550-1555) y algunas apuntaciones para su historia (estudio), 1935, no. 1, p. 68-75.
- La catástrofe dramática de Drake en Puerto Rico (Capítulo de la obra en preparación: Historia de Puerto Rico en tiempo de Felipe II), 1940, no. 3, p. 214-223.

PICASSO, Pablo

Vinent Gastón, Nilita, Sobre: Alfred H. Barr Jr., Picasso, Forty Years of His Art, editado por... Publicación de "The Museum of Modern Art" de Nueva York, en colaboración con "The Art Institute of Chicago"; (reseña), 1940, no. 3, p. 252.

PORRAS CRUZ, Jorge Luis

- Nueva ojeada a la poesía de José P.H. Hernández (ensayo), 1940, no. 3, p. 241-248.

PUERTORRICO, Juan de

Véase: Rianco, Tomás

QUINONES, Samuel R.

- Cartel (editorial), 1935, no. 1, p. 3-5.
- El Ateneo Puertorriqueño (editorial), 1935, no. 1, p. 6-7.
- El novelista de Puerto Rico: Manuel Zeno Gandía (ensayo), 1935, no. 1, p. 8-34.
- Sobre: J. Geigel Zenón y Abelardo Morales Ferrer, Bibliografía puertorriqueña, Araluce, Barcelona, 1934; (reseña), 1935, no. 1, p. 125.
- Sobre: José Coll Cuchí, Pensamientos, San Juan, P.R., 1933; (reseña), 1935, no. 1, p. 125.
- Militación de Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 209-215.
- En el Centenario de Corchado (panegírico), 1940, no. 3, p. 174-177.

RECHANI AGRATT, Luise

- Un incidente en la frontera (relato), 1940, no. 1, p. 7-22.

RIBERA CHEVREMONT, Evaristo

- Cinco poemas, 1939, no. 1, p. 49-52. (Contiene: Agueybana, "Agueybana era el jefe de Barinquén. Tenía"; El carimbo, "El siglo XVIII. Mar del Caribe. Alientos"; Los martillos, "en la industrial barriada, cuando el bricoso día"; La décima criolla, "La décima criolla-jalón del continente,"; Seis chorreados, "De pronto, en la mañana jubilosa, nutrida").
- Elegía desnuda (poema), "Te vas sin irte, amigo", 1939, no. 3, p. 237-239.
- Retrato a pluma de Manuel Corchado Juarbe (señalanza), 1940, no. 3, p. 183-187.

RIO, Pastor del

- El escritor y el artista en América (artículo), 1939, no. 2, p. 105-108.

RIVERA MATOS, Manuel

- Los motivos del río en la poesía de Julia de Burgos (ensayo), 1940, no. 1, p. 31-41.
- Sobre: María Cadilla de Martínez, Juego y canciones infantiles de Puerto Rico, Casa Baldrich, San Juan, P.R., 1940, 259-IV-IV pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 163.

RODRIGUEZ CABRERO, Luis (Cortadillo)

- Ginorio, Emigdio S., Dos postas (artículo), 1940, no. 2, p. 109-112.

RODRIGUEZ DEMORIZI, Emilio

- El primer poeta de Puerto Rico (estudio), 1935, no. 4, p. 299-301.
- Antonio S. Pedreira, 1939, no. 3, p. 248-249.

RODRIGUEZ RAMOS, Manuel

- Vientós Gastón, Nilita, Sobre: Manuel Rodríguez Ramos, Ley municipal, B.A.P., San Juan; (reseña), 1940, no. 3, p. 252.

SALVADOR, Humberto

- Sobre: Humberto Salvador, Esquema sexual, Empresa Editora Zig-Zag, Santiago de Chile, 1939, 32 XXIV pp.; (reseña), 1940, no. 2, p. 164.

SAMALEA, Luis

- La prescripción y los hijos naturales (Conferencia del Hon. Juez Luis Samalea Iglesias, pronunciada en la noche del 4 de mayo de 1934, en el Ateneo Puertorriqueño), 1935, no. 1, p. 76-85.
- Berga y Ponce de León, Pablo, El reconocimiento de los hijos naturales (Presentación de Luis Samalea Iglesias), 1935, no. 1, p. 72-75.

SIERRA BERDECIA, Fernando

- Esta noche juega el joker (Prólogo de la comedia), 1939, no. 1, p. 22-25.
- Meléndez, Concha, Sobre: Fernando Sierra Berdecia, Esta noche juega el joker, R.A.P., San Juan, P.R., 1939, 188 pp; (reseña), 1940, no. 2, p. 162.

SILVA, José Asunción

- Toro, César A., La tragedia del nocturno (A la memoria de José Asunción Silva)(poema) "Silva, el Brummel de los nocturnos claros,", 1935, no. 3, p. 250.

TAYLOR, F.W.

- Sobre: F.W. Taylor, Economía publicitaria, Prólogo y acotaciones capitulares por Pedro Caballé, Editorial Juventud, S.A., Barcelona, 1939, 324 p.; (reseña), 1940, no. 2, p. 164.

TORO, César A.

- Poemas, 1935, no. 3, p. 248-252. (Contiene: El ruiseñor y la rosa, "Llora pétalos de rosa,"; Dejame amarte así, "Dejame

amarte así: siempre lejana;" ; Abril ha florecido, "Abril ha florecido; la campiña nos llama," ; La tragedia del nocturno, "Silva, el Brumel de los nocturnos oídos"; Arecibo, "Villa del Gran Capitán," ; Anacreóntica, "El trópico se enciende; las llamaradas rojas").

-Dicires del buen amor (poema), "Cuando yo me muera, quiero que le digas", 1940, no. 1, p. 26-27.

TORO CUEVAS, Emilio del

-Pedreira y la Universidad, 1939, no. 3, p. 255.

VALLE INCLAN, Ramón María del

Belaval, Emilio S., Responso a Don Ramón María del Valle Inclán, 1936, no. 1, p. 83-86.

VALLEJO, ... Gobernador

Perea, Juan Augusto y Salvador Perea, Variantes del nombre del Gobernador Vallejo (1550-1555) y algunas apuntaciones para su historia (estudio), 1935, no. 1, p. 68-75.

VIENTOS GASTON, Milita

- El resurgimiento de la danza (ensayo), 1935, no. 1, p. 120-124.
- Sobre: Carmen Alicia Cadilla, Canciones en flauta blanca, (poemas), Imprenta Venezuela, San Juan, P.R.; (reseña), 1935, no. 1, p. 126-127.
- Sobre: Antonio S. Pedreira, Insularismo (Ensayo de interpretación puertorriqueña), Madrid, 1934,; (reseña), 1935, no. 1, p. 126.
- Ricardo Wagner, máximo intérprete del romanticismo (ensayo), 1935, no. 4, p. 263-288.
- Sobre: Enrique Laguerre, La llamarada, Ruiz, Aguadilla, 1935, 361 pp.; (reseña), 1935, no. 4, p. 310-312.
- La Galería de Arte del Ateneo (Palabras leídas en el acto de inauguración de la Galería de Arte del Ateneo), 1940, no. 2, p. 113-117.
- Sobre: Alfred H. Barr Jr., Picasso, Forty Years of His Art, editado por..., Publicación de "The Museum of Modern Art" de Nueva York, en colaboración con "The Art Institute of Chicago,"; (reseña), 1940, no. 3, p. 252.
- Sobre: Harold J. Laski, The American Presidency, an interpretation by..., Harper & Brothers, Nueva York y Londres; (reseña), 1940, no. 3, p. 249-252.
- Sobre: Manuel Rodríguez Ramos, Ley Municipal, B.A.P., San Juan, P.R.; (reseña), 1940, no. 3, p. 252.

VILLARONGA, Luis

- Momento supremo, 1939, no. 1, p. 31-33.
- Pedreira es de la estirpe de los Hostos, Martí y Rodó, 1939, no. 3, p. 279-284.

VIZCARRÓNDO, Carmelina

- Confidencias e ideaciones, 1939, no. 2, p. 171-175, (Contiene: Risquedo inútil; Viendo volar un pájaro; Eco de la mucha alegría,

- El recuerdo; A veces no nos conocemos).
- Notas sobre "Insularismo", 1939, no. 3, p. 285-287.

WAGNER, Ricardo

Ventós Castón, Milita, Ricardo Wagner, máximo intérprete del romanticismo (ensayo), 1935, no. 4, p. 263-288.

ZENO GANDIA, Manuel

Quiñones, Samuel R., El novelista de Puerto Rico: Manuel Zeno Gandía (ensayo), 1935, no. 1, p. 8-34.

APÉNDICE¹Índice de anuncios.²

1. Biblioteca de Autores Puertorriqueños, Ateneo Puertorriqueño, 1935, no. 2, no. 3, no. 4; 1936, no. 2, no. 3, no. 4; 1939, no. 1, no. 2.; 1940, no. 2, no. 3.
2. Negociado de Administración de la Lotería de Puerto Rico, Ateneo Puertorriqueño, 1935, no. 3.
3. Statement of the Ownership, Management, Circulation, etc. Required by the Act of Congress of August 24, 1912., Ateneo Puertorriqueño, 1936, no. 3; 1939, n. 3.
4. Instituto de Turismo, Ateneo Puertorriqueño, 1939, no. 1, no. 2; 1940, no. 2, no. 3, no. 4.
5. Government of Puerto Rico. Department of the Interior Bureau of Public Works, Ateneo Puertorriqueño, 1940, no. 1.
6. Instituto de Literatura Puertorriqueña. Convocatoria a Concurso. Sestuaria de Miguel Orellana y Juarba, Ateneo Puertorriqueño, 1940, no. 2.

Índice de noticias.³

1. Sobre el tema de la Sección de Crónicas literarias para el Certamen del Ateneo, Revista Puertorriqueña, 1878, no. 1, p. 16.
2. Certamen del Ateneo, Revista Puertorriqueña, 1878, no. 2, p. 29-32.
3. Sobre la revista, Revista Puertorriqueña, 1878, no. 2, p. 32.
4. Sobre la publicación del artículo "Teléfono eléctrico", Revista Puertorriqueña, 1878, no 2, p. 32.
5. Mejora á la revista, Revista Puertorriqueña, 1878, no. 3, p. 45.

¹ Los anuncios y noticias incluidos en este Apéndice no aparecen en los índices de las revistas. Por no encontrar otro modo de acomodar esta información seguimos un orden cronológico.

²Todos estos anuncios aparecen fuera de paginación.

³Contiene las últimas publicaciones y las obras de preparación de la Biblioteca de Autores Puertorriqueños.

⁴Estas noticias aparecen incluidas en la Sección de Noticias de la Revista Puertorriqueña.

INDICE

	<u>Página</u>
Introducción.....	1 - 4
Estudio Preliminar.....	5 -35
Indices de las revistas:	
a. <u>Revista Puertorriqueña</u>	37-44
b. <u>Revista del Ateneo</u>	45
c. <u>Ateneo Puertorriqueño</u>	46-51
Indices onomásticos:	
a. <u>Revista Puertorriqueña</u>	52-66
b. <u>Revista del Ateneo</u>	67-70
c. <u>Ateneo Puertorriqueño</u>	71-84
Apéndice.....	85